

T-Link TL250/TL300

Comunicador de alarma de red en la Internet

DSC®



**Manual de
instalación**

Software versión 1.20

ADVERTENCIA

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE

Nota para los Instaladores

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma o cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente en orden para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso están cubiertas. Cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguras y operar como está diseñado. Ventanas, puertas, paredes, cielo rasos y otros materiales del local deben poseer suficiente fuerza y construcción para proporcionar el nivel de protección esperado. Una reevaluación se debe realizar durante y después de cualquier actividad de construcción. Una evaluación por el departamento de policía o bomberos es muy recomendable si este servicio está disponible.

Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar la operación correcta del sistema.

Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para una correcta operación. Si un dispositivo opera por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo opera por corriente CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione mientras no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La esperada vida de duración de la batería, es una función de el ambiente, el uso y el tipo del dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la exagerada humedad, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Mientras que cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, este monitor puede fallar al operar como es debido. Pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido

instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado.

Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden discriminar entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan un área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. Ellos no pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier clase de sabotaje ya sea intencional o sin intención tales como encubrimiento, pintando o regando cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará la correcta operación.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos operan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunos de los orígenes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado y así sucesivamente.

Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, campanas, bocina, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedio. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o premisas, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audible pueden ser interferidos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audible, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas pueden estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias cuando el sistema funcione como está diseñado, y aún los ocupantes no serán protegidos de emergencias debido a su inhabilidad de responder a las advertencias en cuestión de tiempo. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera de la premisa. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

Índice

Sección 1: Introducción	1
1.1 Modos de operación	1
1.2 Especificaciones	2
Sección 2: Iniciación rápida	3
2.1 Instalación	3
2.2 Pruebas	3
2.3 Restauración de los estándares de fábrica	4
Sección 3: Instalación del Bell Follower (Modo 1)	5
Sección 4: Instalación autónoma (Modos 2 y 3)	6
4.1 Configuración del modo 2 autónoma	6
4.2 Configuración del modo 3 del expansor de entrada	6
Sección 5: Instalación estándar (Modo 4)	7
5.1 Configuración del modo 3 del expansor de entrada	6
5.2 Conexión estándar con el PC4020(CF)/PC5020(CF)	7
5.3 Cables del T-Link en un panel de control compatible con DSC	8
5.4 Sistemas de incendio comerciales listados UL	8
Sección 6: Instalación del DVACS (Modo 5)	9
6.1 Instalación del panel del DVACS	9
6.2 Eventos del DVACS	9
Sección 7: Simulación telefónica del TL300	11
7.1 Instalación del panel del TL300	11
7.2 Operación del T-Link TL300	11
Sección 8: Operación del T-Link	12
8.1 Control remoto	12
8.2 Programación	12
8.3 Dirección IP	12
8.4 Tabla de utilización de puertos	12
8.5 Orientación de llamada integrada	13
8.6 Indicadores de estado	13
8.7 Prueba y resolución de problemas	14
Sección 9: Guía de programación	15
9.1 Programación básica (Panel de control PC4020)	15
9.2 Programación básica (Panel de control PC5020)	15
9.3 Programación del DVACS en el T-Link	16
9.4 Programación del T-Link TL300	17
Sección 9: Descripciones de la programación (avanzada)	18
Sección 10: Planillas de programación	26
Glosario	30
Apéndice A: Tabla de compatibilidad del T-Link TL250	32
Apéndice B: Tabla de compatibilidad del T-Link TL300	33
Apéndice C: Eventos del T-Link TL250/TL300	34
Apéndice D: Códigos de informe de identificación de contacto	35
Apéndice E: Protección de la red	40

Sección 1: Introducción

T-Link TL250/TL300

Los módulos T-Link TL250/300 son comunicadores de red en la Internet que envían información del sistema de alarma a un receptor en la estación central. El módulo es previamente programado con las configuraciones utilizadas más comúnmente para la instalación rápida. Las opciones estándar pueden programarse de forma personalizada utilizando el software T-Link Console, en su caso.

T-Link TL300

El T-Link TL300 se conecta directamente en la salida de teléfono de un panel de control y simula una conexión telefónica suministrando una conexión TCP/IP que envía códigos de reporte en Contact ID a la estación central. Las zonas en la tarjeta del T-Link TL300 pueden utilizarse en el modo 2 (cuatro zonas autónomas) y en el modo 3 (12 zonas autónomas). Los modos 1 y 5 no son compatibles.

Software versión 1.0

- Es solamente compatible con el TL250 y los modos 1, 2, 3 y 4.

Software versión 1.10

- Compatible con el TL250, incluye las opciones de la versión 1.0 y el modo 5, conversión del panel de DVACS del TL250 (solamente para Canadá). Las últimas versiones del SG DRL3-IP y T-Link Console son necesarias para garantizar la compatibilidad (es decir, SG DRL3-IP v1.10 y T-Link Console v1.10 son necesarios para la correspondencia del T-Link TL250 v1.10).

OBSERVACION: Para el modo DVACS una tarjeta de línea receptora SG-DRL3-IP v1.10 es necesaria para la comunicación con el T-Link TL250 v1.10 o superior.

- Numero de cuenta ampliado de 6 a 10 dígitos.

Software versión 1.20

- Compatible con los módulos TL250 y TL300, y todas las opciones de la versión 1.10.
- Soporta el nuevo tipo de zona “98” *Panel Absent* (Panel ausente).
- Soporta la programación básica de un teclado LCD5500.
- El código del instalador estándar fue alterado de CAFE a 5555 para el modulo TL300.

1.1 Modos de operación

Modo 1: Bell Follower (Seguidor de sirena) (solamente TL250)

En el modo 1, el T-Link TL250 monitorea la sirena de un panel de control. El sistema identifica la cadencia de la sirena y transmite el código de informe de alarma de incendio o robo correspondiente para la estación central. Consulte la sección 3 para tener más detalles.

Consulte el Manual de instalación del panel de control apropiado.

OBSERVACION: No utilice el modo 1 para instalaciones listadas UL ó ULC.

Modo 2: panel de cuatro zonas (TL250 y TL300)

En el modo 2, el sistema es configurado para operación autónoma en cuatro zonas. Consulte la sección 4.1 para tener más detalles.

Modo 3: panel de 12 zonas (TL250 y TL300)

Si el T-Link TL250 detecta una tarjeta de expansión PC5108 en la iniciación del sistema, el T-Link configurará automáticamente la operación autónoma con 12 zonas con circuitos normalmente abiertos. Consulte la sección 4.2 para tener más detalles.

OBSERVACION: En los modos 2 y 3, las conexiones entre las entradas de la PC5108 o del T-Link TL250 y las salidas de la unidad de control de alarma (contactos de relé) deberán hacerse en conductos metálicos, dentro de 7 m. La operación autónoma también requerirá que las entradas sean programadas con los tipos de alarma deseados.

Modo 4: modo estándar (solamente TL250)

En el modo estándar, el sistema está configurado como un comunicador con un panel de alarma compatible con DSC: Modelos PC4020, PC4020CF, PC5020 ó PC5020CF. Consulte la sección 5 para lograr los detalles.

Modo 5: modo DVACS®* (V1.10 o posterior) (solamente TL250)

En el modo DVACS, el sistema es configurado como un comunicador con un panel de alarma compatible con DVACS: Consulte la sección 6 para lograr los detalles. Consulte el apéndice C para ver la lista de paneles y módulos compatibles con el DVACS.

OBSERVACION: Los eventos de la zona del T-Link TL250 son transmitidos a través de un protocolo T-Link SIA estándar. Los eventos generados por el DVACS son transmitidos a través del protocolo DVACS.

OBSERVACION: El modo 5 del DVACS es utilizado en instalaciones listadas ULC.

* DVACS es una marca registrada de Electro Arts Ltd. Scarborough, Ontario, Canadá

1.2 Especificaciones/Requisitos

El consumo de corriente máximo permitido de un panel compatible con DSC en la salida de terminación Aux es de 500 mA @ 12VCC. El consumo de corriente operativa del T-Link TL250 es de 250 mA. El módulo T-Link TL250 tiene dos salidas programables negativas conmutables (50 mA @ 12 VCC).

Especificaciones
Tensión de entrada: 12 VCC
Corriente de entrada: Consumo de corriente máximo del T-LINK TL250: 275 mA Consumo de corriente máximo del T-LINK TL300: 360 mA
Dimensiones: 8,3 cm x 13,3 cm
Temperatura operativa: 0° a 49°C
Protocolos de salida: UDP/IP 10/100 BaseT semidúplex, TCP/IP para comunicaciones del console y DLS
Protocolos de entrada: PC-Link (formato SIA), DVACS (V1.10 y superior), protocolo de identificación de contacto. (solamente TL300)
Entradas digitales: cuatro entradas digitales (pueden aumentarse a 12 con el PC5108)
Conectores: recolector de cuatro pernos para el PC-Link y RJ-45 para Ethernet, adaptador DVACS (solamente kit DVACS)
Programación: teclado del panel, console en el RS232 o console T-Link remota.
Red: Ethernet LAN/WAN 10 BaseT ó 10/100 BaseT
E-mail: envía mensajes de alarma para en el máximo dos direcciones de e-mail (NO disponible para instalaciones DVACS)
Soporte a download para paneles DSC: software DLS-3 y/o System Administrator (Administrador del sistema)
Varias estaciones centrales: principal y de backup por vía línea telefónica* (NO disponible para instalaciones DVACS).
Opciones de orientación de llamadas: comunicador principal o de backup que utiliza la orientación de llamadas del panel (NO disponible para instalaciones DVACS).
Listas de aprobación: FCC, IC, CE
UL (nivel de servicio AA, seguridad de línea codificada)
ULC (nivel de seguridad 4/5 del canal de señales)

OBSERVACION: Este manual debe utilizarse con el manual de instalación del controlador de alarma asociado para la instalación.

OBSERVACION: Para instalaciones de detectores de incendio listadas UL, el equipo de comunicación compartido en las instalaciones deberá hacer parte listado UL de equipos de tecnología de la información. El medio de comunicación entre la propiedad protegida y el proveedor de servicios de comunicaciones deberá ser de uso exclusivo de la propiedad protegida y no compartido con abonadores de otro proveedor de servicios de comunicaciones.

OBSERVACION: Cuando un concentrador o enrutador/gateway es utilizado en las instalaciones con el T-Link TL250, una fuente de alimentación de reposo de 24 horas es necesaria para esos dispositivos (es decir, no-breaks o backup de batería listados UL).

OBSERVACION: Este equipo (T-Link TL250) debe instalarse y utilizarse dentro de un ambiente que suministre GRADO DE CONTAMINACIÓN MÁXIMA 2 y LUGARES NO PELIGROSOS DE LA CATEGORÍA II DE SOBRETENSION, solamente para uso interno. El equipo debe ser FIJADO y permanentemente conectado, y debe instalarse por PROFESIONALES DE MANTENIMIENTO (es decir, que tengan entrenamiento y experiencia técnica necesarios para conocer los peligros a los cuales la persona pueda estar expuesta cuando ejecute la tarea y las medidas por tomar para minimizar los riesgos para esa y otras personas).

CUIDADO

OBSERVACION: Las líneas de comunicación Ethernet deben conectarse a un NID (dispositivo de interfaz de red) de tipo aprobado (aceptado por las autoridades locales) antes de dejar las instalaciones (ej.: instalaciones UL, NID listados UL60950).

Sección 2: Inicio rápido

2.1 Instalación

1. Determine el modo de operación necesario

El modo de operación (modos 1, 2, 3, estándar o DVACS) determinará como la unidad deberá ser cabeada.

2. Determine el lugar para el montaje

Seleccione el lugar para el montaje en un área seca y protegida de, como mínimo, 30 cm de distancia de contacto físico con cualquier persona. Consulte la página 34 del apéndice C para lograr los detalles sobre protección de la red.

OBSERVACION: *No exceda las siguientes recomendaciones para distancia de disposición de los cables.*

- El cableado de entrada debe tener, como mínimo, 0,5 mm. Dos pares trenzados es lo recomendable.
- El cableado del PC5108 o de la zona no debe exceder a 305 m (en extensión del cable) del módulo T-Link.
- Cables blindados no son necesarios a menos que los cables sean colocados en un área que pueda presentar ruidos o interferencia de radiofrecuencia excesivos.
- Consulte la sección 9, Descripciones de la programación, sección [36] para lograr detalles sobre el cableado de la zona.

3. Oriente los cables hacia el lugar del montaje

Oriente los cables de las zonas o paneles de control cableados, según lo necesario.

OBSERVACION: *Pase los cables por el conducto hasta una caja de junción, si fuere posible.*

4. Arme el panel del T-Link TL250/300

2.2 Pruebas

Modo 4, modo estándar: Certifíquese que el panel esté programado para utilizar el T-Link TL250, según las configuraciones descritas en la sección 8 de la Guía de programación. Simule una violación de la zona de robo o incendio en el panel de alarma DSC. Verifique si el T-Link TL250 transmite los eventos para la estación central.

Modo 1: Certifíquese que el T-Link esté programado según las configuraciones descritas en la sección 9, Descripciones de la programación. Simule una violación de la zona de robo o incendio en el panel de alarma. Verifique si el T-Link TL250 transmite los eventos para la estación central.

Modos 2, 3 y 5 (DVACS): Simule violaciones de las entradas según las configuraciones descritas en la sección 9, Descripciones de la programación. Verifique si el T-Link TL250 transmite los eventos a la estación central.

Teléfono simulado TL300: Certifíquese que la entrada 1 del T-Link TL300 esté programada según las configuraciones del TL300 descritas en la sección 9, Descripciones de la programación. Simule una violación de la zona de robo o incendio en el panel de alarma. Verifique si el T-Link TL300 transmite código de identificación de contacto asociado para la estación central.

2.3 Restauración de los estándares de fábrica

Estándares de hardware (todos los modos)

- Apague el T-Link TL250/TL300; desconecte la batería y el panel de control, si fuere aplicable.
- Desconecte todos los cables de los terminales PGM1 e IN1. Conecte un cable de conexión en puente entre los terminales PGM1 e IN1.
- Encienda el sistema.
- Deje el T-LINK TL250/TL300 apagado por aproximadamente 20 segundos.
- Reconecte todos los cables originales y vuelva a encender el T-Link TL250/TL300.
- Pruebe el sistema – consulte la sección 2.2.

Sección 3: Instalación del Bell Follower (Modo 1)

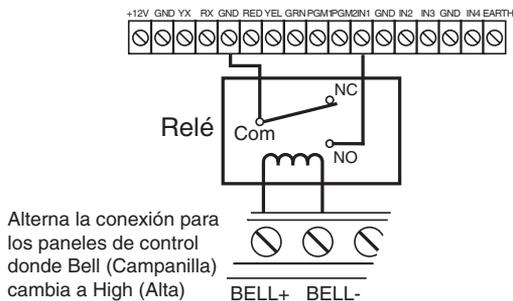
3.1 Configuración e instalación

3.1.1 Instalación del Bell Follower (Modo 1)

Instale el T-Link TL250 en una caja DSC (modelo PC5003C) cuando sea utilizado en la configuración Bell Follower (Seguidor de Sirena). Consulte la sección [036][99].

Conecte los terminales 12VCC y GND a la fuente de alimentación 12V.

OBSERVACION: El modo Bell Follower no puede utilizarse en instalaciones listadas UL o ULC.



Consulte las opciones de [062] a [065].

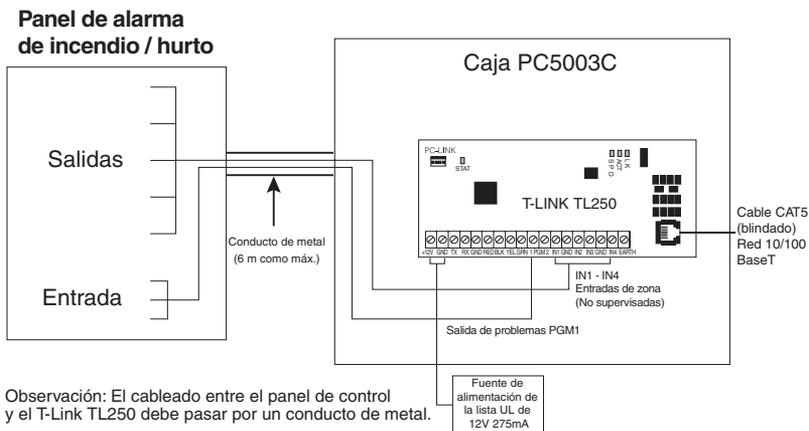
Sección 4: Instalación autónoma (Modos 2 y 3)

Instale el T-Link TL250 en una caja DSC (modelo PC5003C) cuando sea utilizado en la configuración autónoma o con el módulo PC5108.

Conecte los terminales 12VCC y GND a la fuente de alimentación 12V.

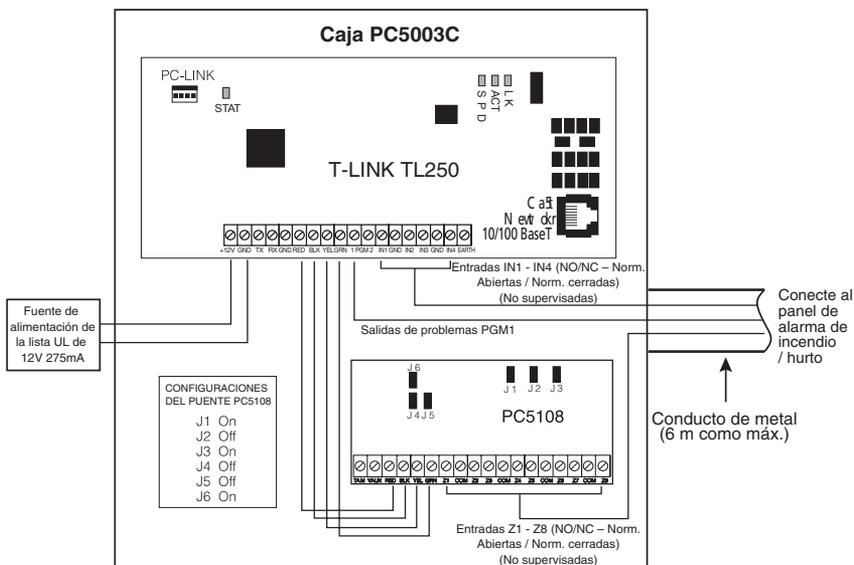
OBSERVACION: Para instalaciones listadas UL, la fuente de alimentación utilizada debe listarse UL para la aplicación.

4.1 Configuración del modo 2 autónomo



4.2 Expansor de entrada (configuración del modo 3)

Para expandir las entradas de cuatro zonas, un PC5108 debe conectarse al T-Link. Conecte el Keybus del PC5108 al Keybus del T-Link TL250. Cualquier dispositivo que requiere 12VCC, detectores de movimiento, detectores de quiebra de vidrio, etc., requerirá una fuente de alimentación 12VCC.



Sección 5: Instalación estándar (Modo 4)

5.1 Instalación y configuración de los paneles Power864 y Maxsys

Consulte los manuales de instalación del PC4020(CF) ó PC5020(CF) para lograr informaciones sobre la instalación del panel de control. Arme el T-Link en la pared lateral de la caja del PC4050C ó PC4050CR. Consulte el apéndice C para lograr instrucciones de instalación de protección de la red.

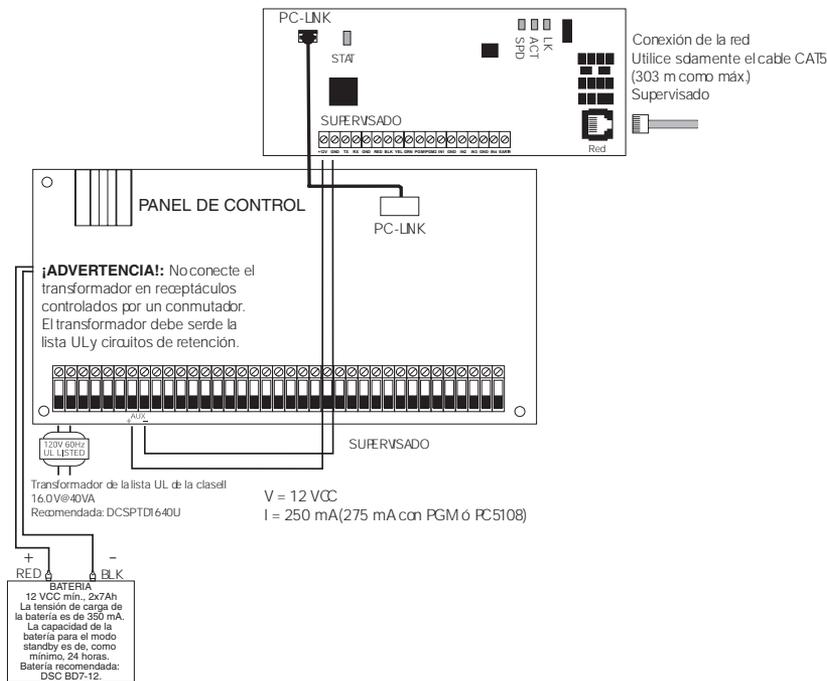
Apague el panel de control antes de efectuar cualquier conexión al T-Link TL250. Conecte los terminales 12VCC y GND en la salida de alimentación auxiliar del panel. Conecte el cable proveído del conector blanco del T-Link TL250 al recolector del panel de control PC-Link.

El hilo negro del cable del PC-Link es el perno 1 del recolector del PC-Link para los paneles de control PC5020 v3.2 o superiores. El recolector del PC-Link está polarizado en el panel de control PC4020 v3.31 o superior. Conecte el terminal de conexión tierra (earth) en una conexión de tierra adecuada.

5.2 Conexión estándar con el PC4020(CF)/PC5020(CF)

OBSERVACION: Todos los circuitos son supervisados y tienen límite de tensión. Consulte la sección 5.4, diagrama de Sistemas de Incendio Comerciales Listados UL, para saber el encaminamiento de los cables. NO pase los cables sobre las tarjetas de circuitos. Mantenga una distancia de, como mínimo, 25,4 mm entre la tarjeta de circuitos y los cables.

Una distancia de, como mínimo, 7 mm debe mantenerse en todos los puntos entre los cables sin límite de tensión y los cables con límite de tensión.



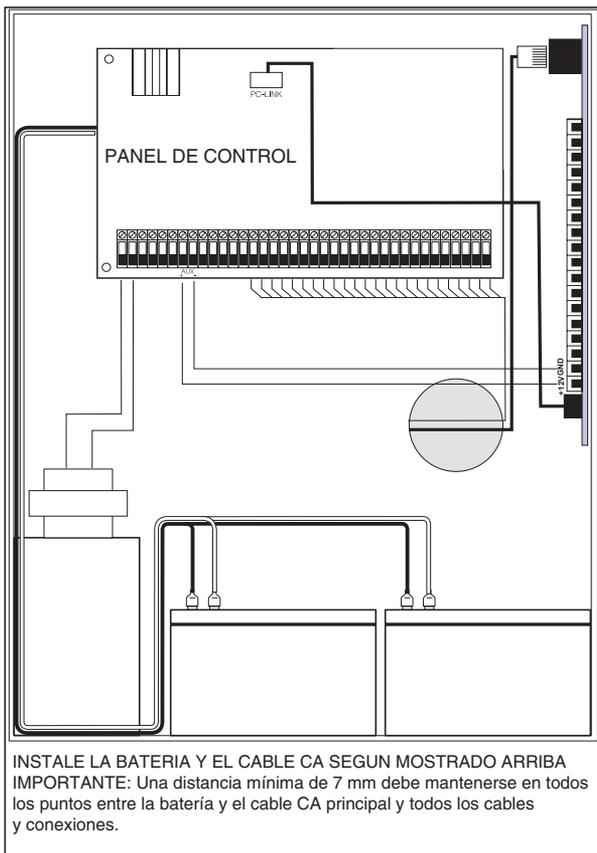
5.3 Cableado del T-Link en un panel de control compatible con DSC

- Fije el módulo T-Link en la lateral de la caja utilizando los aisladores proveídos.
- Con la energía CA y la batería desconectados, removidos del panel de control DSC, conecte el T-Link al panel conectando cuatro cables del PC-Link del panel al conector "PANEL" del T-Link.
- Conecte las terminaciones AUX+ y - del panel en los terminales 12VCC y GND del T-Link.

- Aplique la energía CA y CC al panel de control principal. Tanto el T-Link cuanto el panel deberán encenderse.
- Efectúe la programación necesaria.

OBSERVACION: Si no fuere utilizada ninguna sirena, conecte los cables de los terminales de sirena en el panel con un resistor de 1000 ohmios. Para la instalación de detectores comerciales de incendio, cuando sea utilizada una sirena en la aplicación, ella debe conectarse al PC4702BP del módulo DSC. Consulte el manual de instalación del PC4020. El teclado o cualquier otro accesorio conectado al Combus debe conectarse dentro de 0,9 m y en conductos.

5.4 Conexión de los cables de alimentación CA y de la batería para sistemas de incendio comerciales listados UL



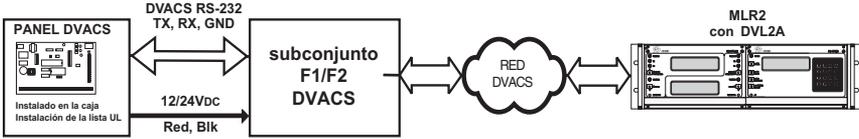
La placa T-Link debe armarse en la lateral de la caja. Consulte las instrucciones de montaje en el Manual de instalación asociado.

Sección 6: Instalación del DVACS (Modo 5)

6.1 Instalación del panel DVACS.

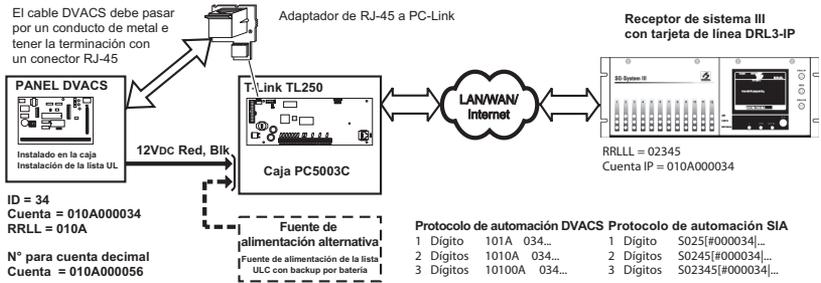
Apague el panel de control antes de efectuar cualquier conexión de cables al módulo T-Link TL250. Conecte los terminales 12VCC y GND en la salida de alimentación auxiliar del panel. Conecte el cable DVACS del adaptador T-Link TL250 del recolector PC-Link al conector DVACS del panel de control. Conecte el terminal de conexión tierra (earth) en una conexión de tierra adecuada.

En una instalación de DVACS típica, un panel DVACS está conectado a un subconjunto F1/F2 que transmite las informaciones de alarma a la estación central incluyendo un receptor SG MRL2 con un módulo SG DVL2A instalado.



Para enviar las informaciones de alarma del DVACS por la Internet, el T-Link TL250 ejecuta las funciones equivalentes del subconjunto F1/F2 y la función de monitoreo del SG DVL2A. Las informaciones de alarma del DVACS son enviadas al T-Link TL250 a través de la conexión del cable de terminación RJ-45 existente al recolector PC-Link del módulo TL250 con un adaptador de RJ-45 para PC-Link. El T-Link transmite las informaciones de alarma del DVACS en el protocolo DVACS y las informaciones de alarma del T-Link en el protocolo SIA por la Internet a un receptor de sistema III con tarjeta de línea SG-DRL3-IP instalada.

Instalación T-Link TL250/DVACS típica



6.2 Eventos del DVACS

Los eventos del DVACS generados en los paneles DVACS conectados por el T-Link TL250 siguen los mismos protocolos utilizados en el módulo SG-DVL2A.

Ejemplos de alarma del DVACS

Ejemplo 1 (DVACS con receptor configurado como un número de línea de 1 dígito)

Impresora:

01 Nov 2004-11:38:22-01/02-SG -01-1-001--Burgl Alm Zn#02

Computadora:

1011 001 A 02

Ejemplo 2 (DVACS con receptor configurado como un número de línea de 3 dígitos)

Impresora:

01/02-SG -01-001-014--Burgl Alm Zn#13

Computadora:

101001 014 A 13

SIA

Ejemplos de alarma del DVACS

Ejemplo 1 (DVACS con receptor configurado como un número de línea de 1 dígito)

Impresora:

01 Nov 2004-13:50:51-01/02-SG -01-1-0456--Fire Alm Zn999

Computadora:

3011 0456FA 999

Ejemplo 2 (DVACS con receptor configurado como un número de línea de 3 dígitos)

Impresora:

01 Nov 2004-13:51:03-01/02-SG -01-001-0456--Medical Alm Zn001

Computadora:

3011 0456MA 001

Eventos adicionales:

Si el transmisor del T-Link TL250 no recibe datos (respuesta) del panel, el T-Link generará los eventos generados anteriormente por el SG-DVL2A para el panel del DVACS y su respectiva restauración.

SIA

Impresora::

01 Nov 2004-13:50:51-01/02-SG -01-1-001--Account Absent

Computadora:

3011 0001YC 000

Impresora:

01 Nov 2004-13:50:51-01/02-SG -01-1-001--Account Present

Computadora:

3011 0001YK 000

Estándar

Impresora:

01 Nov 2004-13:50:51-01/02-SG -01-1-001--IDcde IncResp

Computadora:

1011 001 A 0A

Impresora:

01 Nov 2004-13:50:51-01/02-SG -01-1-001--IDcde Restore

Computadora:

1011 001 R 0A

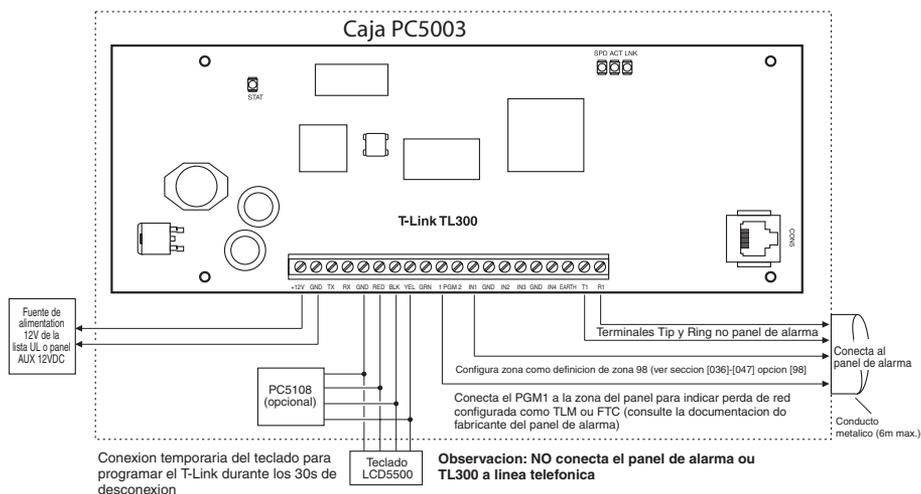
OBSERVACION: El SG-DRL3-IP utilizará identificaciones de cuenta de 10 dígitos en su tabla de IP para los transmisores DVACS. Los primeros cuatro dígitos representan el receptor y el número de línea usado originalmente en el SG-DVL2A, y son programados como los primeros cuatro dígitos de la cuenta del T-Link (consulte el apéndice F del manual de instalación del SG-DRL3-IP).

OBSERVACION: Si el protocolo de automatización en el formato 1RRL, 3RRL fuere necesario cuando utilice el DRL3-IP en la configuración DVACS, configure la opción DRL3-IP [11] = 1 y las opciones CPM3 [10] y [11] = 03.

Sección 7: Simulación telefónica del TL300

7.1 Instalación del panel TL300

- Fije el módulo T-Link en la lateral de la caja del panel de control o instale el T-Link TL300 en una caja DSC (modelo PC5003C). Consulte el apéndice B: Tabla de compatibilidad del T-Link TL300 para ver la lista de paneles soportados
- Con la energía CA y la batería desconectados y removidos del panel de control, conecte el T-Link a la entrada de teléfono RJ31 del panel en el conector RJ31 del T-Link.
- Conecte los cables de los terminales 12VCC y GND del panel del T-Link o conecte la unidad a una fuente de alimentación 12VCC de 225 mA listada UL.
- Conecte los terminales Tip y Ring del panel en los terminales T1 y R1 del T-Link TL300.
- Aplique la energía CA y CC al panel de control principal. Tanto el T-Link como el panel deberán conectarse.
- Efectúe la programación necesaria.



7.2 Operación del T-Link TL300

Los eventos de comunicación entre el panel, el T-Link y el receptor de la estación central son los siguientes:

- Cuando una alarma es accionada, el panel queda descolgado.
- El módulo T-Link envía un tono de marcado al panel.
- El panel marca el número de teléfono de la estación central.
- El T-Link detecta el marcado del DTMF y para de enviar el tono de marcado.
- El T-Link envía una solicitud al receptor.
- El receptor responde con el mando para que el T-Link genere handshake (sincronismo) correspondiente.
- Tras recibir el handshake (sincronismo), el panel transmite el mensaje de alarma en el formato de identificación de contacto DMTF.
- El T-Link decodifica y transforma los dígitos DTMF en un paquete IP y lo envía al receptor sobre IP.
- El receptor detecta la alarma y envía el mando para que el T-Link genere una señal de desconexión correspondiente.
- Tras el T-Link genere la desconexión, el panel liberará la línea si no más fuere necesario enviar más alarmas.

Sección 8: Operación del T-Link

8.1 Control remoto

El panel y el software DLS controlarán esa función. El módulo será un conductor para las informaciones. Los mandos pueden enviarse desde el software DLS o SA para permitir el control del panel; armar/desarmar, inhibición/no-inhibición, solicitud de estado.

OBSERVACION: Nuevos drivers del DLS-3 y del administrador del sistema son necesarios para el PC5020 v3.2 y el PC4020 v3.31. Esos drivers pueden bajarse gratuitamente en el sitio dsc.com/dls3drivers.htm. El DLS-3 y el administrador del sistema se pueden comunicar directamente con el módulo T-Link TL250. El software DLS puede utilizarse con las instalaciones listadas UL solamente cuando profesionales de mantenimiento estén en el lugar.

8.2 Programación

El T-Link TL250/TL300 puede programarse remota o localmente con el software T-Link Console por vía conexión Ethernet o localmente con el console del T-Link a través del puerto serial. La programación también puede hacerse por el panel de control cuando sea conectado a un PC4020 ó PC5020. La programación del TL250 no puede hacerse con el software DLS.

OBSERVACION: En una unidad estándar, el T-Link puede accederse por el console en la IP 192.168.0.99 con una máscara de subred de 255.255.0.0 en el puerto 3064.

8.3 Dirección IP

Cada T-Link en el mismo nudo de red debe tener una dirección IP exclusiva. El sistema es compatible con cualquier dispositivo que mascara la dirección IP del dispositivo original. La dirección dinámica (DHCP) también puede utilizarse con el TL250.

En la programación remota, la IP debe conocerse por el console del T-Link o por la(s) computadora(s) DLS/SA. Por ello, la DSC recomienda una dirección IP estática o la configuración del servidor DHCP para que siempre licencie la misma IP en el T-Link con base en su dirección MAC.

8.4 Tabla de utilización de puertos

OBSERVACION: Confirme con el administrador de la red si los siguientes puertos están siempre abiertos y si el SG-DRL3-IP podrá tener acceso a la red de todos los segmentos de red necesarios.

Descripción		Nº de puerto estándar	Lugar de la programación por alterar
T-Link TL250/ TL300	Puerto de origen del T-Link	3060	Opciones T-Link de la sección [009] del teclado
	Puerto de destino del T-Link	3061	Opciones T-Link de la sección [010] del teclado
SG-DRL3-IP	Puerto del T-Link	3061	Sección [0B] [0C] del console S/W
	Puerto DLS	3062	Sección [0D] [0E] del console S/W
	Puerto SA	3063	Sección [11] [12] del console S/W
	Puerto del console S/W	3064	Sección [14] [15] del console S/W
DLS2002	Puerto DLS	3062	Opciones de configuración del módem
DLS SA	Puerto SA	3063	Opciones de configuración del módem
Console	Puerto del console	3064	
Console TFTP del T-Link	Actualización de firmware	69	

8.5 Orientación de llamada integrada

El T-Link contiene un recurso de orientación de llamadas integrado que permite que las señales sean enviadas a los receptores activos, como también a una aplicación conectada a la red local.

El T-Link tiene tres opciones de receptores para transmitir las señales. Receptores 1, 2 y 3. En el caso que las comunicaciones para el receptor 1 sean perdidas, el T-Link generará un problema local y lo enviará al receptor apropiado. La pérdida del receptor 2 ó 3 no genera cualquier señal porque no son supervisados.

El panel puede orientar hacia el receptor que la señal fue enviada. Si la conexión con un receptor es perdida, el T-Link TL250 orientará la alarma hacia el receptor de backup (si fuere programado). El receptor 3 será utilizado como una conexión local. Cualquier señal enviado al receptor 1 ó 2 también será enviado al receptor 3. Una vez restablecidas las conexiones al receptor 1, el T-Link retomará las transmisiones a él.

OBSERVACION: Si el receptor 1, 2 ó 3 no estuviere programado, el T-Link no intentará relatar al receptor.

OBSERVACION: El receptor 2 no es soportado para instalaciones DVACS.

8.6 Indicadores de estado

Estos son los cuatro LEDs del panel para indicar conexión, tráfico y condiciones problemáticas.

LED LK (estado de la conexión) – se encenderá cuando la red estuviere presente y se apagará cuando la red estuviere ausente.

LED ACT - (actividad/estado del tráfico de la red) se pondrá intermitente para indicar la actividad de la red.

LED SPD (estado de la velocidad) – permanecerá apagado para la conexión de red 10BaseT y encendido para indicar conexión de red 100BaseT.

LED STAT (estado) - se pondrá intermitente normalmente una vez a cada cinco segundos. Si hubiere algún problema, el LED se pondrá intermitente varias veces (según la tabla) con una pausa de un segundo antes de reiniciar la secuencia. Si no hubiere más de un problema, el LED se pondrá intermitente a una velocidad equivalente a la prioridad más alta.

El transmisor tiene una serie de condiciones de problemas individualmente mascarables que relatan varios problemas presentes en el transmisor. Para saber la opción de alternancia del problema correspondiente, consulte las secciones [033] y [034]. Las opciones [033] y [034] pueden configurarse para ignorar algunas o todas las condiciones de problemas. Una vez ignorado el problema, el no más generará una señal ni tendrá cualquier efecto sobre el LED de estado.

Ejemplo: La red está ausente y las entradas están en alarma. El LED se parpadeará una vez con una pausa de un segundo. Cuando el problema de la red fuere solucionado, el LED parpadeará cinco veces con una pausa de un segundo.

Estado	Parpadeos/ Prioridad	Descripción
Red ausente	1	El enlace de la Ethernet entre el transmisor y el concentrador o enrutador local está ausente. Ello equivale al LED de conexión apagado del chip de la Ethernet.
Cuenta inválida	2	El código de la cuenta del transmisor todavía está configurado en el valor estándar de FFFFFF.
Receptor 1 ausente	3	El transmisor no está recibiendo los mandos vitales del receptor.
Panel ausente	4	El transmisor no está recibiendo datos del panel DSC 4020, 5020 ó DVACS a través de la interfaz PC-Link. Paneles genéricos no son supervisados por el transmisor.
Alarmas de entrada	5	Hay entradas en el T-Link que están en condiciones de "alarma".
FTC 1	6	El T-Link falló en comunicarse con el receptor n° 1.
PC5108 ausente	7	El módulo PC5108 no está respondiendo al transmisor.
Violación del PC5108	8	La violación del módulo PC5108 fue activada.
FTC 2	9	El T-Link falló en comunicarse con el receptor n° 2.
Armado por interruptor	10	El sistema fue armado por la zona de la llave de contacto.
Programación remota del T-Link	11	El T-Link está siendo programado remotamente.
Programación local del T-Link	12	El T-Link está siendo programado localmente.
Receptor n° 2 ausente	13	El transmisor no está consiguiendo conectarse al receptor n° 2 durante la iniciación.
Incompatibilidad de versión del receptor	14	Indica que la versión actual del software del receptor requiere actualización. La versión presente puede no soportar algunas alarmas. Observación: Ello se aplica a las versiones de software v1.20 y superior.

8.7 Pruebas y resolución de problemas

El T-Link TL250/TL300 y el Receptor System III pueden conectarse directamente con un cable cruzado Ethernet. Es posible hacer un cable cruzado Ethernet utilizándose un cable Ethernet estándar (que tendrá cables conectados a los pernos 1, 2, 3 y 6 solamente en el conector RJ-45 de ocho pernos) e invirtiendo el perno 1 con el perno 3, y también invirtiendo el perno 2 con el perno 6, en sólo un extremo del cable. Ello revierte efectivamente los pares de transmisión y recepción, y permite que dos hosts se comuniquen sin el uso de un concentrador de red.

Cuando el T-Link sea encendido (sin el cable Ethernet), el LED2 parpadeará periódicamente, por aproximadamente una vez a cada 12 segundos. Ello representa el intento del T-Link TL250 de enviar una solicitud de conexión al receptor. El TL250 intentará conectarse al receptor hasta lograr éxito.

Los **LEDs de actividad y conexión** quedan normalmente APAGADOS en su estado estándar tras la iniciación, es decir, cuando ningún cable Ethernet esté conectado y no hubiere paquetes siendo transmitidos o recibidos, respectivamente. Consulte la tabla Indicadores de estado anterior para lograr detalles.

Sección 9: Guía de programación

Las siguientes informaciones son necesarias antes de la programación de los módulos T-Link TL250/TL300.

1. Dirección IP estática del módulo T-Link TL250 (sección [001]).
2. Máscara de subred del módulo T-Link TL250 (sección [002]).
3. Dirección IP estática del receptor (sección [007]).
4. Dirección IP estática del gateway estática de la red LAN en la cual el T-Link TL250 está conectado en una configuración WAN (sección [008]).

OBSERVACION: Para redes DHCP, los ítems anteriores no son necesarios. Consulte el administrador de su red para lograr informaciones sobre las configuraciones de DHCP.

¡Importante! Si una línea telefónica fuere utilizada para hacer backup de la comunicación, programe el número de teléfono que desea utilizar como opción de backup o dirección de marcado en la sección [000401] “Opciones de alternancia de comunicación”. Si utiliza un PC4020 o un PC5020 [380], la opción 5 permite que el tercer número críe el backup. La DSC recomienda programar el T-Link TL250 para transmitir primeramente para una comunicación más rápida. Si la comunicación de línea terrestre está programada para comunicarse primeramente, entonces la comunicación del T-Link TL250 es adiada por la duración de la llamada de línea terrestre (30-45 segundos). Ello también se aplica al uso de la línea telefónica solamente para backup.

9.1 Programación básica (Panel de control PC4020)

OBSERVACION: PC4020 v3.3 o superior necesario (hardware Rev04B).

La DSC recomienda alterar el atraso de la transmisión del código de informe de 20 a 40 segundos en el PC4020:

Etapa 1 Apague el panel MAXSYS.

Etapa 2 Encienda el panel MAXSYS. Insiera la programación del instalador ([*] + 8 + código del instalador) dentro de los primeros 10 minutos de la iniciación.

Etapa 3 Siga para Diagnostics (Diagnósticos) (04) y oprima [*].

Etapa 4 Siga para Binary Programming (Programación binaria) (01) y oprima [*].

Etapa 5 Digite la dirección del local 03044 y altere el valor para 40 segundos (0x28).

Etapas de la programación:

Etapa 1: Programe los dígitos hexadecimales [CAAA] en el número de teléfono que será utilizado en las comunicaciones del T-Link TL250 (sección [0004000000] “Comunicador + Números de teléfono de los ítems principales”).

OBSERVACION: Es necesario excluir primeramente el [D] del número de teléfono (correspondiente a la detección del tono de marcado).

Etapa 2: Programe YES para la opción “T-Link Enabled” (T-Link habilitado), sección [000401] “Communication Toggles” (Alternancias de comunicación).

Etapa 3: Si utiliza la comunicación DLS sobre el T-Link, programe YES para la opción “DLS Enabled” en la sección [000300], “DLS Section + DLS Toggles” (Sección DLS + Alternancias del DLS).

Etapa 4: Programe las opciones de dirección del marcador para el número de teléfono que fue programado para enviar las comunicaciones del T-Link en la sección [000400XX02], donde XX = número de teléfono 00-02 en “Communicator + Main Options” (Comunicador + Opciones principales).

OBSERVACION: La sección SIA de auto-informe [000401] debe habilitarse para que el T-Link TL250 pueda comunicarse. El formato de la comunicación debe programarse para SIA [000400XX01].

Etapa 5: Digite la sección [000406] para las opciones de programación del módulo T-Link.

Etapa 6: Programe la dirección IP estática del módulo T-Link en la sección [001]. Programe 000.000.000.000 para el DHCP.

Etapa 7: Programe la máscara de subred del módulo T-Link en la sección [002]. Esa opción será ignorada si la unidad estuviere configurada para DHCP.

Etapa 8: Programe la dirección IP estática del receptor (tarjeta de línea DRL3-IP o la PC con el software Reporter IP) en la sección [007].

Etapa 9: Si el receptor (DRL3-IP) estuviere en un segmento de red diferente del módulo T-Link, la dirección de gateway asociada con el módulo T-Link deberá programarse en la sección [008]. Esta es una etapa opcional. Determine si la misma es necesaria con el administrador de la red.

Etapa 10: Programe el número de cuenta del T-Link en la sección [003].

Etapa 11: Tras toda la programación del módulo T-Link TL250 estuviere concluida, reinicie el módulo para ejecutar las alteraciones de la programación. Para reiniciar el módulo T-Link, digite [55] en la sección de programación del T-Link [999] y espere 15 segundos para que el módulo reinicie. Una vez concluido, oprima la tecla [#] para salir de la programación del T-Link TL250.

Solamente Maxsys V3.5:

CAAA = Receptor 0 CCCC = Receptor 2
CBBB = Receptor 1 CDDD = Receptor 3

Si el panel envía eventos al receptor 0, el T-Link efectuará backups automáticamente a las IPs de los receptores 1 y 2. Si los paneles envían eventos a receptores específicos, el panel será responsable por todas las funciones de backup/marcado alternado.

***OBSERVACION:** Las direcciones IP de los receptores son programados en el T-Link TL250.*

9.2 Programación básica (Panel de control PC5020)

***OBSERVACION:** Software PC5020 versión 3.2 o superior necesario (hardware Rev03).*

Etapas de la programación:

Etapa 1: Programe los dígitos hexadecimales [DCAA] en el número de teléfono que será utilizado en las comunicaciones del T-Link TL250 (sección [301] a [303], “Programación del número del teléfono”).

***OBSERVACION:** El primer dígito [D] del número de teléfono para la detección del tono de marcado ya está programado.*

Etapa 2: Programe el formato de la comunicación como SIA FSK en la sección [350] y Auto SIA. La opción 3 en la sección [381] tiene que estar OFF (DESACTIVADA).

Etapa 3: Programe las opciones de orientación de llamada en las secciones de [351] a [376] para el número de teléfono utilizado en la comunicación con el T-Link TL250.

Etapa 4: En la sección [382], la opción 5 del ítem “PC-Link Active” (PC-Link activo) debe estar como ON (ACTIVADA) para permitir la comunicación del T-Link TL250.

Etapa 5: Digite la sección [851] para las opciones de programación del módulo T-Link TL250.

***OBSERVACION:** La opción [5] de la sección [382] debe estar habilitada para tener acceso a esa sección.*

Etapa 6: Programe la dirección IP estática del módulo T-Link TL250 en la sección [001]. Programe 000.000.000.000 para el DHCP.

Etapa 7: Programe la máscara de subred del módulo T-Link TL250 en la sección [002]. Esa opción será ignorada si la unidad estuviere configurada para DHCP.

Etapa 8: Programe la dirección IP estática del receptor (tarjeta de línea DRL3-IP) en la sección [007].

Etapa 9: Si el receptor (DRL3-IP) estuviere en un segmento de red diferente del módulo T-Link TL250, la dirección de gateway asociado con el módulo T-Link TL250 deberá programa-

marse en la sección [008]. Esta es una etapa opcional. Verifique con el administrador de la red si la misma es necesaria.

9.3 Programación DVACS del T-Link

Obtenga las siguientes informaciones de la estación que está monitoreando el panel de alarma DVACS:

1. Número del receptor SG-DVL2A y número de la línea a la cual el panel DVACS está conectado.
2. ID del panel DVACS (número de la cuenta).
3. Valor programado del formato extendido SG-DVL2A (opción 07) de la etapa 2 a continuación.

Etapa 1: Programe el número de la cuenta del panel de control DVACS en la opción de cuenta DVACS del T-Link (opción 067). El T-link utilizará ese número para supervisar el panel de control y la respuesta de las señales DVACS del panel.

OBSERVACION: *Las alarmas generadas por el panel DVACS serán enviados por la cuenta T-Link.*

Etapa 2: Programe la opción 068 extendida DVACS del T-Link de manera en ser idéntica a la opción 07 extendida SG-DVL2A.

Etapa 3: Programe la cuenta del T-Link (opción 003). Para utilizar el número de cuenta DVACS para los informes de alarma, programe la opción de cuenta del T-Link con ese valor.

Cuando una alarma es enviado del panel de control DVACS para la estación central, el número de la cuenta será expandido a un valor de 10 dígitos. Los primeros cuatro dígitos emulan el número de la línea y el número del receptor en el MLR2/DVL2A. Esos cuatro dígitos sobrescriben el número del receptor y el número de la línea del SG-DRL3-IP antes de ser enviados a la impresora y a la computadora. Ello permite que cuentas DVACS existentes sean enviadas al software de automatización sin alteración y duplicación de cuentas en la misma tarjeta de línea SG DRL3-IP utilizando un número de línea y/o de receptor diferente.

OBSERVACION: *Si una nueva cuenta fuere creada, los primeros cuatro dígitos deberán programarse como "0000".*

9.4 Programación del T-Link TL300

Etapa 1: Programe la dirección IP estática del módulo T-Link TL300 en la sección [001].

Programe 000.000.000.000 para el DHCP.

Etapa 2: Programe la máscara de subred del T-Link TL300 en la sección [002], en su caso.

Esa opción será ignorada si la unidad estuviere configurada para DHCP (Sección [001]).

Etapa 3: Programe la dirección IP estática del receptor (tarjeta de línea DRL3-IP) en la sección [007].

Etapa 4: Si el receptor (tarjeta de línea DRL3-IP) estuviere en un segmento de red diferente del módulo T-Link TL300, programe la dirección de gateway asociada con el módulo T-Link en la sección [008].

OBSERVACION: *Esta etapa es opcional. Verifique con el administrador de la red de esta etapa es necesaria.*

Etapa 5: Si un tono de marcado específico fuere necesario al panel conectado al T-Link TL-300 T1/R1, consulte la sección [071].

Sección 10: Descripciones de la programación (avanzada)

[001] Module IP (Dirección IP del módulo T-Link)

Estándar: 192.168.000.099

Dirección IP exclusiva del módulo. El administrador de la red proveerá esa información. Para habilitar el DHCP, programe la dirección como 000.000.000.000.

[002] Subnet Mask (Máscara de subred)

Estándar: 255.255.0.0

Debe ser igual a la máscara de subred de la subred local. Para cualquier subred única, hay solamente una máscara de subred válida. Todos los nudos de la misma subred utilizarán la misma máscara. el administrador de la red proveerá esa información.

OBSERVACION: *Si el DHCP estuviere habilitado, esta sección será ignorada.*

[003] T-Link Account Code (Código de cuenta del T-Link)

Estándar: 0000FFFFFF

El número de la cuenta es utilizado por la estación central para distinguir entre los transmisores. Hay un número de cuenta programable para el T-Link. Ese número de cuenta es utilizado solamente durante la transmisión de señales de problemas internos o de entradas. Las señales recibidas en el PC-Link utilizarán el número de cuenta del panel.

OBSERVACION: *Los códigos de cuenta 0000FFFFFF, FFFFFFFF y 0000000000 no son cuentas válidas. Consulte la sección 5.3 Programación DVACS del T-Link.*

[004]-[005] Encryption Password (Contraseña de criptografía – 32 caracteres hexadecimales como máximo)

Estándar: Ninguna

Una vez programada, el T-Link utilizará ese dato para criptografiar y descryptografiar todos los mensajes del receptor y del DLS. El usuario puede programar un valor de 1-8 bytes en cada sección. Para desactivar la criptografía, programe las dos secciones con ceros. Si la clave de criptografía no coincide con la clave de la estación central, la comunicación será FTC.

OBSERVACION: *Para instalaciones UL/ULC, es necesaria una clave de criptografía.*

OBSERVACION: *Los mensajes de e-mail no son criptografiados.*

[006] T-Link Installer Code (Código del instalador del T-Link)

Ese código (estándar 5555) es necesario para utilizar el T-Link Console para programar remota o localmente el T-Link.

[007] Receiver #1 IP (Dirección IP estática del receptor)

Estándar: 000 000 000 000

Programe la dirección IP del receptor de la estación central.

[008] T-Link Gateway (Gateway del T-Link)

Estándar: 000.000.000.000

Esa es la dirección IP del gateway local que el T-Link puede utilizar para conectarse al receptor (red WAN).

La dirección IP del gateway también debe ser una dirección IP válida para subred local.

OBSERVACION: *Se el DHCP estuviere habilitado, esta sección será ignorada.*

[009] Receiver #1 T-Link Source Port Number (Número del puerto de origen del receptor n° 1 del T-Link)

Estándar: 3060

[010] Receiver #1 T-Link Destination Port Number (Número del puerto de destino del receptor n° 1 del T-Link)

Estándar: 3061

-
- [011] Receiver #2 IP** (Dirección IP estática del segundo receptor)
Estándar: 000.000.000.000
Programe la dirección IP del segundo receptor.
- [012] Receiver #2 Gateway** (Gateway del receptor n° 2)
Estándar: 000 000 000 000
Esa es la dirección IP del gateway local que el T-Link puede utilizar para conectarse al segundo receptor (red WAN). La dirección IP del gateway también debe ser una dirección IP válida para subred local.
- [013] Receiver #2 T-Link Source Port Number** (Número del puerto de origen del receptor n° 2 del T-Link)
Estándar: 3065
- [014] Receiver #2 T-Link Destination Port Number** (Número del puerto de destino del receptor n° 2 del T-Link)
Estándar: 3061
- [015] Receiver #3 IP** (Dirección IP estática del tercer receptor)
Estándar: 000 000 000 000
Programe la dirección IP del tercer receptor.
- [016] Receiver #3 Gateway** (Gateway del receptor n° 3)
Estándar: 000.000.000.000
Esa es la dirección IP del gateway local que el T-Link puede utilizar para conectarse al tercer receptor (red WAN). La dirección IP del gateway también debe ser una dirección IP válida para subred local.
- [017] Receiver #3 T-Link Source Port Number** (Número del puerto de origen del receptor n° 3 del T-Link)
Estándar: 3066
- [018] Receiver #3 T-Link Destination Port Number** (Número del puerto de destino del receptor n° 3 del T-Link)
Estándar: 3061
- [019] Console Port Number** (Número del puerto del console)
Padrão: 3064
- [020] TFTP Port** (Porta TFTP)
Estándar: 69
Puerto utilizado para hacer el upload del flash remoto.
- [021] DLS Port Number** (Número del puerto DLS)
Estándar: 3062
- [022] SA Port Number** (Número del puerto SA)
Estándar: 3063
- [023] T-Link Supervision Enable/Disable** (Habilitar/deshabilitar supervisión del T-Link)
Estándar: 0
Cuando está configurada como 1, el T-Link es supervisado por el receptor de la estación central.
OBSERVACION: Para instalaciones UL/ULC, esa opción debe ser configurada como 1.
- [024] Receiver Failure Debounce Time** (Tiempo de espera para falla en el receptor)
Tiempo transcurrido sin respuesta vital del receptor antes que el T-Link TL2XX genere una condición de ausencia del receptor n° 1.
OBSERVACION: Para instalaciones UL, esa opción debe ser configurada como B4h (180 segundos). Para instalaciones ULC, esa opción debe ser configurada como 5Ah (90 segundos) para el nivel de seguridad 4, y como 4Bh (75 segundos) para el nivel de seguridad 5.

[025] Receiver Restoral Debounce Time (Tiempo de espera de la restauración del receptor)

Tiempo transcurrido para que el receptor retome la vitalidad antes que el T-Link TL2XX genere una condición de restauración del receptor n° 1.

[026]-[027] E-mail Address 1 and 2 (Dirección de e-mail 1 y 2 – 64 caracteres como máximo)

Estándar: Ninguno

El T-Link puede enviar mensajes de alarma a dos direcciones de e-mail. El T-Link soporta solamente el SMTP para enviar e-mails en formato MIME. El T-Link no soporta formatos de mensaje UUENCODE. El T-Link no acepta mensajes de entrada.

OBSERVACION: *Esa opción puede programarse solamente por el software del console.*

Este es un ejemplo de las informaciones contenidas en un e-mail del módulo T-Link. Para lograr más detalles sobre los códigos de informe SIA, consulte el Manual de instalación del panel de control.

De: T-Link 123456

Para: destinatario@endereço.com

Asunto: T-Link v1.0.30; Informe de eventos 123456

Mensaje: n° 6789|[Nri0/LS000]

OBSERVACION: *El número de la cuenta en la línea de asunto corresponde al número de la cuenta del T-Link. El número de la cuenta en el cuerpo del mensaje es del originador de la señal. En ese ejemplo, el originador fue el panel conectado al PC-Link con el número de cuenta 6789. Si el T-Link hubiese sido el originador, el número de cuenta en el cuerpo del mensaje coincidiría con el número de cuenta en la línea de asunto.*

Si mensajes de ID de contacto fueren recibidas del panel, el e-mail será enviado como:

De: T-Link 123456

Para: destinatario@endereço.com

Asunto: T-Link v1.2.xx; Informe de eventos 123456

Mensaje: 6789s1s100s01ss001sMedical

OBSERVACION: *La extensión del texto tendrá un número máximo de caracteres que será igual al mensaje de ID de contacto más largo. Un espacio será insertado para cada "s" anterior.*

[028] E-mail From (E-mail del remitente)

La opción "E-mail from" es utilizada en el campo "FROM" (DE) en los e-mails enviados por el T-Link TL2XX. Si la opción no estuviere programada (todos 0s), el campo "from" del T-Link TL2XX quedará de la siguiente forma:

T-Link AAAAAA, donde A corresponde al código de la cuenta del T-Link TL2XX.

Si esa opción fuere programada con cualquier secuencia, el valor en el campo "FROM" será programado en esa opción.

[029] DNS Server Address (Dirección del servidor DNS)

Estándar: 000.000.000.000

Para comunicarse con un T-Link por el nombre del host, programe la dirección IP del servidor DNS. La investigación de DNS para el T-Link TL2xx sólo funcionará para los T-Link TL2xxs con direcciones IP estáticas (DNS dinámica no soportada).

[030] SMTP Server Name (Nombre del servidor SMTP – 64 caracteres como máximo)

Estándar: Ninguno

Para enviar e-mails a la Internet, programe un servidor de e-mails de salida válido. Contáctese con su proveedor de servicios de Internet o con el administrador del sistema para lograr esa información.

Esa opción puede programarse solamente por el software T-Link Console.

[031] E-mail Account (Cuenta de e-mail – 64 caracteres como máximo)

Estándar: Ninguna

Algunos servidores de e-mail solicitarán un nombre de cuenta para permitir el envío de mensajes de salida. Contáctese con su proveedor de servicios de Internet o con el administrador del sistema para lograr esa información.

OBSERVACION: *Esa opción puede programarse solamente por el software T-Link Console.*

[031] E-mail Account Password (Contraseña de la cuenta de e-mail – 20 caracteres como máximo)

Estándar: Ninguna

Algunos servidores de e-mail solicitarán una contraseña y el nombre de la cuenta para permitir el envío de mensajes de salida. Contáctese con su proveedor de servicios de Internet o con el administrador del sistema para lograr esas informaciones.

OBSERVACION: *Esa opción puede programarse solamente por el software T-Link Console.*

[033] Trouble Toggle Option Section 1 (Sección 1 de las opciones de alternancia de problemas)

Las opciones [033] y [034] son para alternancias de informes de problemas. Para habilitarlas, configure la opción de alternancia de problema específica como ON (ACTIVADA). Para des-habilitarla, configure la alternancia como OFF (DESACTIVADA).

Alternancia	Estándar		Descripción
[1]	ON	<input type="checkbox"/>	Problema en la red
[2]	ON	<input type="checkbox"/>	Cuenta inválida (configurada como FFFFFFF)
[3]	ON	<input type="checkbox"/>	Receptor 1 ausente
[4]	ON	<input type="checkbox"/>	Problema en la comunicación con el panel
[5]	OFF	<input type="checkbox"/>	Alarma de entrada
[6]	*OFF	<input type="checkbox"/>	FTC al receptor 1
[7]	*OFF	<input type="checkbox"/>	PC5108 ausente
[8]	*OFF	<input type="checkbox"/>	Violación del PC5108

***Debe configurarse como ON para instalaciones UL/ULC.**

[034] Trouble Toggle Option Section 2 (Sección 2 de las opciones de alternancia de problemas)

Alternancia	Estándar		Descripción
[1]	OFF	<input type="checkbox"/>	FTC al receptor 2
[2]	OFF	<input type="checkbox"/>	Informe de armado/desarme de la llave de contacto
[3]	OFF	<input type="checkbox"/>	Programación remota del T-Link
[4]	OFF	<input type="checkbox"/>	Programación local del T-Link
[5]	OFF	<input type="checkbox"/>	Receptor 2 ausente
[6]-[8]		<input type="checkbox"/>	Para uso futuro

mas)

[035] PGM1 Enable/Disable (Habilitar/deshabilitar PGM1)

Estándar: 01

Esa PGM puede ser habilitada (01) o deshabilitada (00).

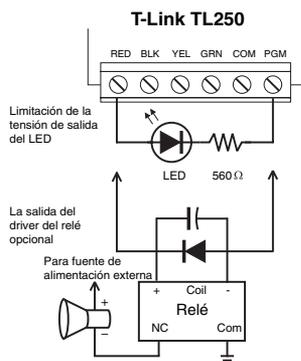
Cuando la PGM es habilitada, la salida será activada cuando cualquier condición de problema habilitada en T-Link Trouble Toggle Options (Opciones de alternancia de problemas del T-Link) estuviere presente. Será desactivada cuando todas las condiciones de problemas seleccionadas fueren desmarcadas.

OBSERVACION: En el caso que ocurra una condición de problema no habilitada en la opción T-Link Trouble Reporting (Informe de problemas del T-Link), la PGM no será activada para esa condición ni será necesario desactivar la programación.

PGM1- La salida PGM1 está dedicada a las indicaciones de problemas del T-Link TL250. Programe esa opción como "01" en los modos 2 y 3.

Si un panel de control no estuviere monitoreando el T-Link TL250, un LED o una sirena podrán conectarse entre ese terminal y el terminal RED para la indicación de problemas. El estado del terminal PGM, que es normalmente abierto, se cerrará.

OBSERVACION: La salida PGM puede recibir 50 mA (máx.). Para instalaciones UL, utilice el módulo de relés DSC RM-1.



PGM2- La salida PGM2 es dedicada como un seguidor de entrada que es accionado en cualquier alarma de entrada (incluyendo el Bell Follower que genera alarmas de robo e incendio), excepto para zonas de armado por llave. La salida PGM2 será desactivada solamente cuando TODAS las zonas violadas sean restauradas.

OBSERVACION: La PGM2 siempre está habilitada y sigue todas las zonas. Es opción de los usuarios conectar dispositivos a la PGM.

[036]-[047] Configuración de las entradas digitales de 1 a 12 del TL250

Estándar: 00

Programe un código de dos dígitos para la definición de las entradas. Seleccione una definición en la lista a continuación.

[00] Null Input (Entrada nula)

La entrada está vacía. Las entradas no utilizadas deben programarse como entradas nulas. Cualquier actividad en esa entrada será ignorada.

[03] Instant Input (Entrada instantánea)

Ese tipo de entrada reportará si el T-Link estuviere armado. También soporta armado forzado. En el armado forzado, el T-Link será armado aún si la entrada estuviere abierta. Cuando la entrada estuviere cerrada, será tratada como una entrada instantánea normal. Código de informe SIA: BA/BH.

[08] Standard 24-hr. Fire Input (Entrada de incendio 24 horas estándar)

Cuando esa entrada es violada el panel comunica inmediatamente la ocurrencia a la estación central. Código de informe SIA: FA/FH.

[11] Standard 24-hr. Burglary (Robo 24 horas estándar)

Cuando esa entrada es violada el panel comunica inmediatamente la ocurrencia a la estación central. Código de informe SIA: BA/BH.

[16] 24-hr. Panic Input (Entrada de pánico 24 horas)

Si esa entrada fuere violada cuando el sistema estuviere armado o desarmado, el panel reportará a la estación central. Código de informe SIA: PA/PH.

[21] 24-hr. Tamper (Violación 24 horas)

Cuando esa entrada es violada el panel comunica inmediatamente la ocurrencia a la estación central. Código de informe SIA: TA/TH.

[23] Maintained Keyswitch Arm Input (Entrada de armado por llave mantenida – solamente entrada 2)

Cuando esa entrada fuere violada el sistema será armado. Cuando esa entrada estuviere segura el sistema será desarmado. Todas las entradas del tipo instantánea tienen soporte para armado forzado.

Código de informe SIA: CS/OS.

[98] 24-hr. Panel Absent. (Panel ausente 24 horas)

Cuando esa entrada es violada, el T-Link comunica inmediatamente la ocurrencia a la estación central.

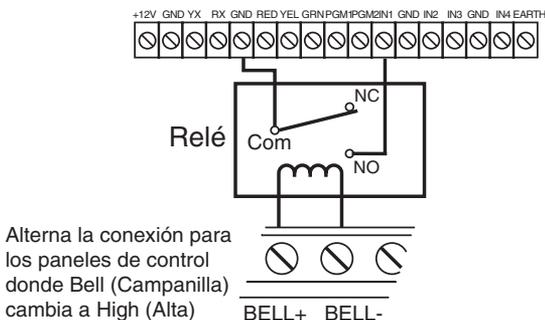
Código de informe SIA: ET001/ER001.

[99] 24-hr. Bell Follower Input (Entrada del seguidor de sirena 24 horas)

La entrada 1 puede programarse solamente para seguir la salida de sirenas para el monitoreo de robo/incendio. Conecte la entrada 1 a la salida Bell+ del panel de control.

Ello deshabilitará el envío de señales cuando sean generados sonidos de arme y desarme. Consulte las opciones de [062] a [065].

Modo 1 – Operación del Bell Follower



[048] Configuración de la entrada 1

Estándar: 0

Configurada como 0 para entradas normalmente abiertas.

Configurada como 1 para entradas normalmente cerradas.

OBSERVACION: Seleccione esa opción cuando contactos o dispositivos de detección normalmente cerrados (NC) estén siendo utilizados en la entrada 1.

[049] Configuración de las entradas de 2 a 4

Estándar: 0

Configuradas como 0 para contactos normalmente abiertos.

Configuradas como 1 para contactos normalmente cerrados.

[050]-[061] SIA Reporting Input (Entrada de informes SIA)

Cuando "00" es insertado, el envío de informes a la estación central es deshabilitado. Todas las demás acciones de las salidas y estados PGM todavía estarán activadas.

Si "FF" fuere insertado, el código de informe estándar será habilitado utilizando las definiciones de entrada, como el número de entrada codificado.

Si algún valor entre 01 y 99 fuere programado, el número de entrada codificado será sustituido por el valor programado.

Códigos de informe de alarma, entradas 1-12

Estándar:

Estándar:

FF	□□□	Alarma de la entrada 1	FF	□□□	Alarma de la entrada 7
FF	□□□	Alarma de la entrada 2	FF	□□□	Alarma de la entrada 8
FF	□□□	Alarma de la entrada 3	FF	□□□	Alarma de la entrada 9
FF	□□□	Alarma de la entrada 4	FF	□□□	Alarma de la entrada 10
FF	□□□	Alarma de la entrada 5	FF	□□□	Alarma de la entrada 11
FF	□□□	Alarma de la entrada 6	FF	□□□	Alarma de la entrada 12

[062] Fire On Time (Tiempo de activación de la alarma de incendio)

Estándar: 05

La opción Bell Pulse On Time (Tiempo de activación del pulso de la sirena) es utilizada con la entrada digital n° 1 cuando es configurada en modo Bell Follower (Seguidor de sirena). El tiempo de activación/desactivación del pulso de la sirena corresponde al tiempo de duración del pulso. Esa opción es programada en 100 milisegundos en caracteres hexadecimales.

[063] Fire Off Time (Tiempo de desactivación de la alarma de incendio)

Estándar: 05

La acción Bell Steady On Time (Tiempo de continuidad de la sirena) es utilizada con la entrada digital n° 1 cuando configurada en modo Bell Follower (Seguidor de sirena). Ese valor corresponde al tiempo máximo en incrementos de 100 ms que la sirena debe ser activada/audible antes de ser considerada en estado continuo y generar las alarmas de robo. Esa opción es programada en 100 milisegundos en caracteres hexadecimales.

[064] Restoral Delay Time (Tiempo de atraso de la restauración)

Estándar: 64

La opción Restoral Delay Time (Tiempo de atraso de la restauración) es utilizada con la entrada digital n° 1 cuando es configurada en modo Bell Follower (Seguidor de sirena). Ese valor corresponde al tiempo mínimo que la sirena permanece inactiva antes de considerarse como una restauración de alarma de incendio/robo.

[065] Fire Pulse Count (Recuento de pulsos de la alarma de incendio)

Estándar: 03

La opción Fire Pulse Count (Recuento de pulsos de la alarma de incendio) es utilizada con la entrada digital n° 1 cuando es configurada en modo Bell Follower (Seguidor de sirena). El recuento de pulsos corresponderá al número mínimo de pulsos (altos y bajos formando 1 ciclo) antes que el T-Link la considere en estado de alarma.

[066] SIA ACK Time (Tiempo de reconocimiento SIA)

Estándar: 02

La opción SIA ACK Time (Tiempo de reconocimiento SIA) corresponde al tiempo máximo de espera (en segundos) por una respuesta del receptor para cualquier mensaje enviada al mismo.

[067] DVACS Account Number (Número de la cuenta DVACS)

Estándar: 00

Número de la cuenta DVACS. El T-link utilizará ese número para recibir señales DVACS del panel de control y para supervisar el panel.

[068] DVACS Extended (DVACS extendido)

Estándar: 01

Las versiones 3.00 o superiores del software SG-DV1660LC soportan la opción de arme/desarme en grupo. Si un valor diferente de "00" fuere programado aquí, el T-Link TL250 monitoreará la unidad de control del abonado repetidamente para lograr la alteración del estado de arme/desarme del número del grupo del transmisor y el número del usuario. Esas informaciones serán combinadas y enviadas al receptor. Ello permite que, el software de automatización mantenga el control del estado de arme/desarme de la partición. Programe "01" para habilitar ó "00" para deshabilitar esa opción.

Ejemplo: opción habilitada "01"

Impresora:

```
01 Nov 2004-11:38:22-01/02-SG -01-1-001--012- Grp 1 Arming!B4
01 Nov 2004-11:38:22-01/02-SG -01-1-001--012- Grp 2 Arming!B5
01 Nov 2004-11:38:22-01/02-SG -01-1-001--012- Close User# 01
```

Computadora:

1011ssssss012sC1s01 1011ssssss012sC2s01
--

Combinación de mensajes en la computadora para el protocolo SIA do DVACS.

3RRLsssss0AAAOGs002 (partition(OG/CG))
3RRLsssss0AAAOPs001 (user number)

Combinación de mensajes en la computadora cuando la opción DVACS Extended está habilitada

SRRL[#AAAA]Nri2/OP001][14]

OBSERVACION: Ello soportará como máximo, números de grupos 0-F.

[069] TL300 Contact ID Kiss-off Duration (Duración de la desconexión del ID de contacto del TL300)

Estándar: 08

Algunos paneles de control pueden exigir una duración de desconexión diferente de lo que el estándar de 800 ms. Programe esa opción para la duración de desconexión del ID de contacto proveído al panel. Cada unidad tiene incrementos de 100 ms en caracteres hexadecimales, de 100 ms a como máximo, 8,1 segundos.

Por ejemplo: 08 = 800 ms

0A = 1000 ms (1 segundo)

OBSERVACION: Las duraciones de desconexión superiores a 1,5 segundo pueden no ser compatibles con algunos paneles de alarma. Ello puede ser necesario para aplicaciones especiales. Las duraciones de desconexión superiores a 8,1 segundos no serán precisas y podrán no coincidir con la duración programada.

[070] TL300 Contact ID Handshake Selection (Selección de sincronismo del ID de contacto del TL300)

Estándar: 2D

La opción de 1400Hz o handshake (sincronismo) de tono doble puede ser seleccionada. Digite “2D” para tono doble ó “14” para 1400Hz.

[071] TL300 Dialtone Selection (Selección del tono de marcado del TL300)

Estándar: 00

Digite el código de dos dígitos correspondiente al país indicado en la tabla a continuación.

Código	País	Código	País
00	Estados Unidos/ Canadá	08	Noruega
01	Holanda	09	Suecia
02	Reino Unido	0A	Suiza
03	Corea del Sur	0B	Australia
04	Taiwán	0C	Francia
05	Italia	0D	Bélgica
06	Brasil	0E	Uso futuro
07	Alemania	0F	Uso futuro

[901] Dirección IP actual del T-Link

La dirección IP actual del T-Link es una opción solamente de lectura. Si esa opción fuere seleccionada por la programación del panel el módulo T-Link responderá con la dirección IP actual del T-Link y lo exhibirá en el teclado para el usuario.

Seccion	Descripción	Valor estándar
043	Definición de la entrada digital 08 _ _ _ _	00 (Desactivada)
044	Definición de la entrada digital 09 _ _ _ _	00 (Desactivada)
045	Definición de la entrada digital 10 _ _ _ _	00 (Desactivada)
046	Definición de la entrada digital 11 _ _ _ _	00 (Desactivada)
047	Definición de la entrada digital 12 _ _ _ _	00 (Desactivada)
048	Configuración de la entrada digital 01: N.C. ó N.O. _ _ _ _	00 (N.O.)
049	Configuración de las entradas digitales 02-04: N.C. ó N.O. _ _ _ _	00 (N.O.)
050	Código de informe SIA de la entrada digital 01 _ _ _ _	0xFF
051	Código de informe SIA de la entrada digital 02 _ _ _ _	0xFF
052	Código de informe SIA de la entrada digital 03 _ _ _ _	0xFF
053	Código de informe SIA de la entrada digital 04 _ _ _ _	0xFF
054	Código de informe SIA de la entrada digital 05 _ _ _ _	0xFF
055	Código de informe SIA de la entrada digital 06 _ _ _ _	0xFF
056	Código de informe SIA de la entrada digital 07 _ _ _ _	0xFF
057	Código de informe SIA de la entrada digital 08 _ _ _ _	0xFF
058	Código de informe SIA de la entrada digital 09 _ _ _ _	0xFF
059	Código de informe SIA de la entrada digital 10 _ _ _ _	0xFF
060	Código de informe SIA de la entrada digital 11 _ _ _ _	0xFF
061	Código de informe SIA de la entrada digital 12 _ _ _ _	0xFF
062	Tiempo de activación de la alarma de incendio _ _ _ _	0x05
063	Tiempo de desactivación de la alarma de incendio _ _ _ _	0x05
064	Tiempo de atraso de la restauración	0x64

Sección	Descripción	Valor estándar

065	Recuento de pulso de la alarma de incendio	0x03

066	Tiempo de reconocimiento SIA	0x02

067	Cuenta DVACS	0x00

068	DVACS extendido	01 (Desactivado)

069	Duración de la desconexión del ID de contacto	0x08

070	Selección de handshake (sincronismo) del ID de contacto	0x2D

071	Selección de generación del tono de marcado del TL300	0x00

901	Dirección IP actual del T-Link	

Glosario

Console

Un programa de aplicaciones de la PC que puede conectarse al receptor y ofrecer funciones de programación y diagnóstico al usuario.

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol (Protocolo de configuración de host dinámico) – protocolo de atribución de direcciones IP dinámicas. Con la dirección dinámica el dispositivo puede tener una dirección IP siempre que sea conectado en la red. En algunos sistemas, la dirección IP del sistema puede alterarse aún mientras esté conectado. El DHCP también soporta la combinación de direcciones IP estáticas y dinámicas.

La dirección dinámica simplifica la administración de la red porque el servidor mantiene el control de las direcciones IP en vez de exigir que un administrador administre la tarea. Ello significa que, una nueva computadora puede agregarse a la red sin el incómodo de atribuir manualmente al mismo una dirección IP exclusiva.

DVACS®

Digital Voice Access Control System (Sistema de control de acceso por voz digital) – método de monitoreo que requiere una línea privada de Bell Canada conectada entre el sistema de alarma y la estación de monitoreo. Es supervisado para que la alarma sea disparada en el caso que la línea sea cortada. Ese sistema está disponible solamente en Canadá, y está de acuerdo con los requisitos de certificación de ULC. DVACS es una marca registrada de Electro Arts Ltd. Scarborough, Ontario, Canadá

Criptografía

La conversión de datos en un código secreto normalmente basado en una clave. La criptografía es la manera más eficaz de proteger los datos. Para leer un archivo criptografiado es necesario tener acceso a una clave o contraseña secreta que le permite descifrarlo.

Ethernet

Un protocolo de red local (LAN) desarrollado por Xerox Corporation en colaboración con DEC e Intel en 1976. La Ethernet utiliza un bus o topología en estrella y soporta velocidades de transferencia de datos de 10 Mbps. Una versión más reciente de la Ethernet llamada 100BaseT (o Fast Ethernet), soporta velocidades de transferencia de datos de 100 Mbps. La versión más reciente, Gigabit Ethernet, soporta velocidades de transferencia de datos de 1 Gigabit (1.000 Megabits) por segundo.

IEEE

Acónimo de *Institute of Electrical and Electronics Engineers* (Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos) – se pronuncia “ái-trípou-í”. Fundada en 1963, el IEEE es una organización compuesta por ingenieros, científicos y estudiantes. IEEE es muy conocida por desarrollar normas para el sector de computadoras y electrónicos.

Intranet

Red basada en protocolos TCP/IP que pertenecen a una organización normalmente una corporación, accesible solamente por los miembros, empleados de la organización u otras personas con autorización.

IP

Acónimo de *Internet Protocol* (Protocolo de Internet) – pronunciado como dos letras aisladas. La IP especifica el formato de paquetes y el esquema de enderezamiento. La mayoría de las redes combina la IP con un protocolo de nivel superior llamado TCP (Protocolo de control de transporte), que establece una conexión virtual entre un destino y un origen. La IP propiamente dicha es semejante a un sistema postal. Ella permite enderezar un paquete y colocarlo en el sistema, pero no hay un enlace directo entre usted y el destinatario. La TCP/IP, por otro lado, establece una conexión entre dos dispositivos para que ellos puedan enviar y recibir mensajes por un determinado período.

Dirección IP

Identificador de una computadora o dispositivo en una red TCP/IP. Las redes que utilizan el protocolo TCP/IP encaminan los mensajes con base en la dirección IP del destino. El

formato de una dirección IP es una dirección numérica de 32 bits especificada en cuatro números separados por puntos. Cada número puede ser desde cero hasta 255.

LAN

Red de computadora que cubre un área relativamente pequeña. La mayoría de las LANs son confinadas en un único edificio o grupo de edificios. Sin embargo, una LAN puede conectarse a otras LANs en cualquier distancia a través de líneas telefónicas y ondas de radio. Un sistema de LANs conectadas de esa forma se llama red de área amplia (WAN).

MAC

Sigla de la dirección *Media Access Control* (Control de acceso a la media), una dirección de hardware que identifica exclusivamente cada dispositivo de la red. La dirección no es programable por el usuario y el fabricante del dispositivo debe registrarse en la IEEE antes de recibir un grupo de direcciones atribuido.

MIME

Multipurpose Internet Mail Extensions (Extensiones de e-mail para varios propósitos) – una especificación de formatación de mensajes no-ASCII para que puedan enviarse por la Internet.

Red

Dos ó más sistemas de computadoras conectadas entre si.

Pacote

Tramo de mensaje transmitido en una red de alternancia de paquetes. Una de las características principales de un paquete es que, el mismo contiene la dirección de destino además de los datos.

Subred

Parte de una red que comparte un componente de dirección común. En redes TCP/IP, las subredes son definidas como todos los dispositivos cuyas direcciones IP tengan el mismo prefijo. La división de la red en subredes es útil, tanto para razones de seguridad como de desempeño.

Máscara de subred

Máscara utilizada para determinar a que subred pertenece una dirección IP.

TCP

Acónimo de *Transport Control Protocol* (Protocolo de control de transporte) y pronunciado como letras separadas. El TCP es uno de los protocolos principales en redes TCP/IP. Al paso que, el protocolo IP leído solamente con paquetes, el TCP permite que dos dispositivos establezcan una conexión y transfieran datos. El TCP garantiza la entrega de datos y que los paquetes sean entregados en la misma orden que fueron enviados.

TFTP

Trivial File Transfer Protocol (Protocolo de transferencia de archivo trivial). Una versión del protocolo FTP que no tiene recursos de directorio o contraseña. Protocolo utilizado más comúnmente en la actualización de firmware de dispositivos en red.

UDP

User Datagram Protocol (Protocolo de datagrama del usuario). Un protocolo TCP/IP que permite comunicaciones sin conexión entre dos hosts de red. Repeticiones no son manipuladas y la entrega de paquetes no está garantizada. Los paquetes pueden llegar fuera de secuencia.

WAN

Red de computadora que cubre un área geográfica relativamente amplia. Generalmente una WAN consiste en dos ó más redes locales (LANs).

Las computadoras conectadas a una red de área amplia generalmente son conectadas a través de redes públicas, como el sistema telefónico. Ellos también pueden conectarse a través de líneas privadas o satélites.

Apéndice A: Tabla de compatibilidad del T-Link TL250

Paneles de control compatibles	
MAXSYS PC4020	<ul style="list-style-type: none"> • Software V3.31 o superior • Hardware Rev 04B
Power864 PC5020	<ul style="list-style-type: none"> • Software V3.2 o superior • Hardware Rev 03
Paneles DVACS	<ul style="list-style-type: none"> • LCD DV1660 V5.03 • LED DV1660 V3.01 • DV4420 V1.11 • DVCOM • DV4T • PC5400DV • PC4400DV • PC4401DV
Comunicador de IP	
T-Link TL250/300	<ul style="list-style-type: none"> • 10/100 BaseT • Módulo de comunicación TCP/IP • IP estática o DHCP configurable • Entradas de zona adicionales utilizando el PC5108 • Programa localmente utilizando el teclado PowerSeries.
Enrutador/Receptor de la comunicación IP	
SG-DRL3-IP V1.20 *	<ul style="list-style-type: none"> • Soporta 1024 cuentas, como máximo, 512 cuentas pueden supervisarse • IP estática necesaria para el DRL3-IP
Software de download	
DLS2002	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • CD del distribuidor o download gratuito en el sitio dsc.com en conjunto con una contraseña válida
Maxsys PC4020 V3.3 (con soporte para TCP/IP) Driver Pack	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Download gratuito en el sitio dsc.com en conjunto con una contraseña válida
Power864 PC5020 V3.2 DLS-3 Driver	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Download gratuito en el sitio dsc.com en conjunto con una contraseña válida
Software de administración del sistema	
DLS-3 SA V1.3	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Kit con módem o PC4401 del distribuidor
DLS-3 SA V1.3 Service Pack 1 para soporte Maxsys V3.31	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Proveído en el kit download gratuito en el sitio dscsec.com/dls3drivers.htm
DLS-3 SA V1.3 Service Pack 2 para soporte Power864 v3.2	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Proveído en el kit download gratuito en el sitio dscsec.com/dls3drivers.htm
Software de configuración	
T-Link Console V1.20	<ul style="list-style-type: none"> • Necesario • Download gratuito en el site dsc.com en conjunto con una contraseña válida
OBSERVACION: El software DLS puede utilizarse solamente con instalaciones listas UL cuando profesionales de mantenimiento estén en el lugar.	

Apéndice B: Tabla de compatibilidad del T-Link TL300

Paneles de control compatibles	
DSC	<ul style="list-style-type: none">• PC580• PC1555• PC4010• PC6010• PC5010• SN4030
DMP	<ul style="list-style-type: none">• XR-10• XR-20• XR-200• XR-500
FBI	<ul style="list-style-type: none">• 4600
GE	<ul style="list-style-type: none">• Simon• Concord• Concord Ultra
Honeywell	<ul style="list-style-type: none">• Vista 20P
Napco	<ul style="list-style-type: none">• 2600
Paradox	<ul style="list-style-type: none">• Digiplex 848
OBSERVACION: En general, el T-LINK TL300 es compatible con cualquier panel con una duración de tono DTMF y silenciamiento superior a 40 ms, y con niveles de señal dentro de los niveles admitidos por la FCC. (normal – 9 dB)	

Apéndice C: Eventos del T-Link TL250/TL300

Eventos del T-Link enviados a la estación central.

Descripción	Código de evento SIA
Panel ausente	ET0001
Panel restaurado	ER0001
Alarma FTC1	YC0001
Restauración FTC1	YK0001
Alarma FTC2	YC0002
Restauración FTC2	YK0002
Alarma de violación PC5108	ES0000
Restauración de la violación PC5108	EJ0000
PC5108 ausente	ET0002
PC5108 restaurado	ER0002
Armado por clave	CS0000
Desarme de la clave	OS0000
Inicio de la programación remota	RB0000
Término de la programación remota	RS0000
Inicio de la programación local	LB0000
Término de la programación local	LS0000
Error de comunicación interna	YC0000

Apéndice D: Códigos de informe de identificación de contacto

Formato de la identificación de contacto:

CCCC Q EEE GG ZZZ

CCCC

Q

EEE

ZZZ

= cliente (número de la cuenta del abonado)
 = calificador del evento, E = nuevo evento, R = restauración
 = código del evento
 = número de identificación de la zona que está relatando la alarma (001-099), o número del usuario para informes abiertos / cerrados.

Observación: Los mensajes de estado del sistema (ej; AC Loss [caída de energía], Low Battery [batería con poca carga], etc.) contienen ceros en la localización ZZZ.

N° de la ID del abonado	Calificador del evento Evento o Restauración E o R	Evento codificado 000	N° de la partición 00	N° de la zona o del usuario C000 or U000
XXXX		000	00	C000 or U000

MEDICOS:

100	Medical	Emergencia - Emergencia personal - n°
101	Pendant Transmitter	Emergencia - Emergencia personal - n°
102	Fail to report in	Emergencia - Falla en la verificación - n°

ALARMAS DE INCENDIO:

110	FIRE	Incendio - Alarma de incendio - n°
111	SMOKE w/VERIFICATION	Incendio - Alarma de incendio - n°
112	Combustion	Incendio – Combustión – n°
113	WATERFLOW	Incendio – Flujo de agua – n°
114	Heat	Incendio – Sensor de calor – n°
115	Pull Station	Incendio – Estación remota – n°
116	Duct	Incendio – Sensor de conducto – n°
117	Flame	Incendio – Sensor de fuego – n°
118	Near Alarm	Incendio – Alarma de proximidad – n°

ALARMAS DE PANICO:

120	Alarma de pánico	Pánico – Pánico – n°
121	DURESS	Pánico – coacción – Usuario 000, o número de la zona de coacción en paneles del extremo inferior
122	SILENT	Pánico – Pánico silencioso – n°
123	AUDIBLE	Pánico – Pánico audible – n°
124	Duress-Access	Pánico admitido – Admisión del acceso a la coacción – n°
125	Duress-Egress	Pánico admitido – Admisión de la salida de la coacción – n°

ALARMAS DE ROBO:

130	Burglary	Robo – Robo – n°
131	PERIMETER	Robo – Perímetro – n°
132	INTERIOR	Robo – Interior – n°
133	24 HR BURG (AUX)	Robo – 24 horas – n°
134	ENTRY/EXIT	Robo – Entrada/Salida – n°
135	DAY/NIGHT	Robo – Día/Noche – n°
136	Outdoor	Robo – Parte externa – n°
137	TAMPER	Robo – Violación – n°
138	Near Alarm	Robo – Alarma de proximidad – n°
139	Intrusion Verifier	Robo – Verificador de intrusión – n°

ALARMAS GENERALES:

140	General Alarm	Alarma – Alarma general – n°
141	Polling Loop Open	Alarma – Circuito de monitoreo abierto
142	POLLING LOOP SHORT (AL)	Alarma – Circuito de monitoreo en cortocircuito
143	EXPANSION MOD FAILURE	Alarma – Violación del módulo de expansión – n°
144	Sensor Tamper	Alarma – Violación del sensor – n°
145	Expansion Module Tamper	Alarma – Violación del módulo de expansión – n°
146	SILENT BURG	Robo – Robo silencioso – n°
147	Sensor Supervision	Problema – Supervisión del sensor. -#

NO-ROBO 24 HORAS:

150	24 HOUR (AUXILIARY)	Alarma – No-robo 24 horas – n°
151	Gas Detected	Alarma – Gas detectado – n°
152	Refrigeration	Alarma – Refrigeración – n°
153	Loss of Heat	Alarma – Sistema de calentamiento – n°
154	Water Leakage	Alarma – Vaciamiento de agua – n°
155	Foil Break	Problema – Violación de la tarjeta – n°
156	Day Trouble	Problema – Zona del día – n°
157	Low Bottled Gas Level	Alarma – Nivel de combustible bajo – n°
158	High Temp	Alarma – Alta temperatura – n°
159	Low Temp	Alarma – Baja temperatura – n°
161	Loss of Air Flow	Alarma – Flujo de aire – n°
162	Carbon Monoxide Detected	Alarma – Monóxido de carbono – n°
163	Tank Level	Problema – Nivel del tanque – n°

SUPERVISION DE INCENDIO:

200	FIRE SUPERVISORY	Supervisión – Supervisión de incendio – n°
201	Low Water Pressure	Supervisión – Baja presión del agua – n°
202	Low CO2	Supervisión – CO2 bajo – n°
203	Gate Valve Sensor	Supervisión – Válvula de cierre – n°
204	Low Water Level	Supervisión – Nivel de agua bajo – n°
205	Pump Activated	Supervisión – Activación de la bomba – n°
206	Pump Failure	Supervisión – Falla en la bomba – n°

PROBLEMAS DEL SISTEMA:

300	System Trouble	Problema – Problema en el sistema
301	AC LOSS	Problema – Energía CA
302	LOW SYSTEM BATT	Problema – Batería con poca carga (CA perdida, la batería está quedando sin carga)
326	Notification Appliance Ckt. # 3	Problema – Aplicación de notificación CKT n° 3
327	Notification Appliance Ckt. # 4	Problema – Aplicación de notificación CKT n° 4

PROBLEMAS PERIFERICOS DEL SISTEMA:

R330	System Peripheral (E355)	Problema – Periférico del sistema – n° de la conexión de datos LRR, ECP al panel.
331	Polling Loop Open	Problema – Circuito de monitoreo abierto
332	POLLING LOOP SHORT	Problema – Circuito de monitoreo en cortocircuito
333	Exp. Module Failure (353)	Problema – Falla en el módulo de expansión – n° del problema del camino ECP entre el panel al LRR, etc. (nuevo)
334	Repeater Failure	Problema – Falla de repetición – n°
335	Local Printer Paper Out	Problema – Impresora sin papel
336	Local Printer Failure	Problema – Impresora local
337	EXP. MOD. DC LOSS	Problema – Pérdida de energía CC en el módulo de expansión – n°
338	EXP. MOD. LOW BAT	Problema – Batería del módulo de expansión con poca carga – n°
339	EXP. MOD. RESET	Problema – Reiniciación del módulo de expansión – n°
341	EXP. MOD. TAMPER	Problema – Violación del módulo de expansión – n° (5881ENHC)
342	Exp. Module AC Loss	Problema – Caída de energía CA en el módulo de expansión – n°
343	Exp. Module Self Test Fail	Problema – Falla en la auto-prueba del módulo de expansión – n°
344	RF Rcvr Jam Detect #	Problema – Detección de bloqueo en el receptor RF – n°

PROBLEMAS DE COMUNICACION:

350	Communication	Problema – Falla en la comunicación
351	TELCO 1 FAULT	Problema – Línea telefónica n° 1. Entra como zona 1 en un panel V20P.

352	TELCO 2 FAULT	Problema – Línea telefónica n° 2
353	LR Radion Xmitter Fault (333)	Problema – Transmisor de radio – Problema en la línea de comunicación entre el panel y el LRR (Old)
354	FAILURE TO COMMUNICATE	Problema – Falla en la comunicación
E355	Loss of Radio Super. (R330)	Problema – Supervisión de radio – De la conexión de los datos LRR - ECP al panel
356	Loss of Central Polling	Problema – Distribución de la transmisión central
357	LRR XMTR. VSWR	Problema – Transmisor de radio VSWR – n°
CIRCUITO DE PROTECCION:		
370	Protection Loop	Protección – Circuito de protección – n° (zona tipo 19)

Observación: Los dispositivos de backup por célula de uplink envían un código de zona 99 para reportar batería con poca carga y un código de zona 97 para reportar falla en la comunicación (sin respuesta del control). Ellos serán reportados como ID de contacto E370 (circuito de protección). Explicación: ellos son señales GENERADAS por el uplink para indicar el ESTADO del uplink. La estación central considerará que ellos fueron generados por el panel. Los códigos adicionales que pueden enviarse serían a las zonas 81-86, que corresponden a entradas conectadas por cable 1-6. El mensaje de identificación de contacto para ellos es seleccionado por el uplink cuando sea programado. Sin embargo, en la próxima vez que alguien reporte un código de zona 97 ó 99 siendo reportado a su estación central, el uplink podrá ser el responsable. El número del uplink es 1-888-987- 5465, en el caso que sea necesario.

371	Protection Loop Open	Problema – Circuito de protección abierto – n°
372	Protection Loop Short	Problema – Circuito de protección corto – n°
373	FIRE TROUBLE	Problema – Circuito de incendio – n° (pérdida de supervisión, violación de la base, supervisión abierta)
374	EXIT ERROR (BY USER)	Alarma – Error de salida – n°
375	Panic Zone Trouble	Problema – Problema en la alarma de pánico – n°
376	Hold-Up Zone Trouble	Problema – Problema de carga – n°
377	Swinger Trouble	Problema – Problema en la desactivación – n°
378	Cross-zone Trouble	Problema – Problema en la zona de cruce – n° (restauración no aplicable)

SENSOR:

380	SENSOR TRBL - GLOBAL	Problema – Problema en el sensor – n°
381	LOSS OF SUPERVISION	Problema – Supervisión del sensor RF – n°
382	LOSS OF SUPRVSN	Problema – Supervisión del sensor RPM – n°
383	SENSOR TAMPER	Problema – Violación del sensor – n°
384	RF LOW BATTERY	Problema – Botón del sensor RF – n°
385	SMOKE HI SENS.	Problema – Sensor de humo alto – n°
386	SMOKE LO SENS.	Problema – Sensor de humo bajo – n°
-387	INTRUSION HI SENS.	Problema – Sensor de intrusión alto – n°
-388	INTRUSION LO SENS.	Problema – Sensor de intrusión bajo – n° - Esos códigos son similares a los utilizados en detectores de humo inteligentes. La idea es reportar un problema desarrollándose en la operación del detector.
389	DET. SELF TEST FAIL	Problema – Falla en la prueba del sensor – n°
391	Sensor Watch Failure	Problema – Falla en el reloj del sensor – n°
392	Drift Comp. Error	Problema – Error de comp. de desviación – n° - Reportado por paneles Firelite. El panel no es capaz de ajustar sus límites para equilibrar la desviación punto de operación normal de un detector de humo.
393	Alerta de mantenimiento	Problema – Alerta de mantenimiento – n°

APERTURA/CIERRE:

400	Open/Close	Apertura/Cierre E = Abierto, R = Cerrado
401	OPEN/CLOSE BY USER	Apertura - Usuario n° / Cierre - Usuario n°
402	Group O/C	Cierre – Usuario del grupo n°
403	AUTOMATIC OPEN/CLOSE	Apertura – Automática / Cierre – Automático
404	Late to O/C	Apertura – Tardía / Cierre – Tardío
405	Deferred O/C	Evento y restauración no aplicables
406	CANCEL (BY USER)	Apertura – Cancelar
407	REMOTE ARM/DISARM	Apertura – Remota / Cierre – Remoto
408	QUICK ARM	Evento no aplicable para apertura / Cierre – armado rápido

409	KEYSWITCH OPEN/CLOSE	Apertura – Llave de contacto / Cierre – Llave de contacto
435	Second Person Access	ACCESO – Usuario n°
436	Irregular Access	ACCESO – Acceso irregular – Usuario n°
441	Armed Stay	Apertura - Modo Stay (presente) armado / Cierre – Modo Stay armado
442	Keypad Armed Stay	Apertura - Modo Stay armado en la llave de contacto / Cierre - Modo Stay armado en la llave de contacto
450	Exception O/C	Apertura – Excepción / Cierre – Excepción
451	Early O/C	Apertura – Adelantada / Cierre – Adelantada – Usuario n°
452	Late O/C	Apertura – Tardía / Cierre – Tardío – Usuario n°
453	Failed to Open	Problema – Falla al abrir (Restauración no aplicable)
454	Failed to Close	Problema – Falla al cerrar (Restauración no aplicable)
455	Auto-Arm Failed	Problema – Falla en el auto-arme (Restauración no aplicable)
456	Partial Arm	Cierre – Armación parcial – Usuario n°
457	Exit Error (User)	Cierre – Error de salida – Usuario n°
458	User on Premises	Apertura – Usuario en las instalaciones – Usuario n°
459	Recent Close	Problema – Cierre reciente – Usuario n° (Restauración no aplicable)
461	Wrong Code Entry	Acceso – Entrada de código incorrecta (Restauración no aplicable)
462	Legal Code Entry	Acceso – Entrada de código legal – Usuario n° (Restauración no aplicable)
463	Re-arm after Alarm	Estado – Rearmar tras alarma – Usuario n° (Restauración no aplicable)
464	Auto Arm Time Extended	Estado – Tiempo de auto-arme extendido – Usuario (Restauración no aplicable)
465	Panic Alarm Reset	Estado – Reiniciación de la alarma de pánico (Restauración no aplicable)
466	Service On/Off Premises	Acceso – Servicio DENTRO de las instalaciones – Usuario n° Acceso – Servicio FUERA de las instalaciones – Usuario n°

ACCESO REMOTO:

411	CALLBACK REQUESTED	Remoto – Retorno de llamada solicitado (sin restauración) – Habilitado con informes de A/F
412	Success-Download/access	Remoto – Acceso bien-sucedido (Restauración no aplicable)
413	Unsuccessful Access	Remoto – Acceso mal-sucedido (Restauración no aplicable)
414	System Shutdown	Remoto – Apagado del sistema
415	Dialer Shutdown	Remoto – Apagado del marcador
416	Successful Upload	Remoto – Upload bien-sucedido (Restauración no aplicable)

CONTROL DE ACCESO:

421	Access Denied	Acceso – Acceso negado – Usuario n° (Restauración no aplicable)
422	Access Report by User	Acceso – Acceso permitido – Usuario n° (Restauración no aplicable)
423	Forced Access	Pánico – Acceso forzado – n°
424	Egress Denied	Acceso – Salida negada (Restauración no aplicable)
425	Egress Granted	Acceso – Salida permitida – n° (Restauración no aplicable)
426	Access Door Propped Open	Acceso - Puerta mantenida abierta – n°
427	Access Point DSM Trouble	Acceso – Problema de DSM en el punto de acceso – n°
428	Access Point RTE Trouble	Acceso – Problema de RTE en el punto de acceso – n°
429	Access Program Mode Entry	Acceso – Entrada en el modo de programación de acceso – Usuario n° (Restauración no aplicable)
430	Access Program Mode Exit	Acceso – Salida del modo de programación de acceso – Usuario n° (Restauración no aplicable)
431	Access Threat Level Change	Acceso – Alteración del nivel de amenaza al acceso
432	Access Relay/Trigger Fail	Acceso – Falla en el relé/accionador de acceso – n°
433	Access RTE Shunt	Acceso – Derivación RTE de acceso – n°
434	Access DSM Shunt	Acceso – Derivación DSM de acceso – n°

DESACTIVACION DEL SISTEMA:

501	Access Reader Disable	Desactivación – Desactivación del lector de acceso – n°
-----	-----------------------	---

DESACTIVACIONES DE LA SIRENA/RELE:

520	Sounder/Relay Disable	Desactivación – Sirena / Relé – n°
521	Bell 1 Disable	Desactivación – Sirena n° 1

522	Bell 2 Disable	Desactivación - Sirena n° 2
523	Alarm Relay Disable	Desactivación - Relé de la alarma
524	Trouble Relay Disable	Desactivación - Relé de problemas
525	Reversing Relay Disable	Desactivación - Relé de inversión
526	Notification Appliance Ckt. # 3	Desactivación - Aplicación de notificación CKT n° 3
527	Notification Appliance Ckt. # 4	Desactivación - Aplicación de notificación CKT n° 4

DESACTIVACION DE LOS PERIFERICOS DEL SISTEMA:

531	Module Added	Supervisión - Módulo agregado (Restauración no aplicable)
532	Module Removed	Supervisión - Módulo removido (Restauración no aplicable)

DESACTIVACION DE LA COMUNICACION:

551	Dialer Disabled	Desactivación - Marcador desactivado
552	Radio Xmitter Disabled	Desactivación - Radio desactivada
553	Remote Upload/Download	Desactivación - Upload/download desactivado

INHIBICIONES:

570	ZONE/SENSOR BYPASS	Inhibición - Inhibición de la zona - n°
571	Fire Bypass	Inhibición - Inhibición de incendio - n°
572	24 Hour Zone Bypass	Inhibición - Inhibición por 24 horas - n°
573	Burg. Bypass	Inhibición - Inhibición de robo - n°
574	Group Bypass	Inhibición - Inhibición de grupo - Usuario n°
575	SWINGER BYPASS	Inhibición - Inhibición de desactivación - n°
576	Access Zone Shunt	Acceso - Derivación de la zona de acceso - n°
577	Access Point Bypass	Acceso - Inhibición del punto de acceso - n°
578	Zone Bypass	Inhibición - Inhibición de saltos - n°
579	Zone Bypass	Inhibición - Inhibición de la zona de ventilación - n°

PRUEBA / DIVERSOS:

601	MANUAL TEST	Prueba - Accionado manualmente (Restauración no aplicable)
602	PERIODIC TEST	Prueba - Periódica (Restauración no aplicable)
603	Periodic RF Xmission	Prueba - Periódica - Transmisión de radio (Restauración no aplicable)
604	FIRE TEST	Prueba - Prueba de caminata de incendio - Usuario n°
605	Status Report To Follow	Prueba - Prueba de firewall - Usuario n°
606	LISTEN-IN TO FOLLOW	Escucha - Escucha activa (Restauración no aplicable)
607	WALK-TEST MODE	Prueba - Modo de prueba de caminata - Usuario n°
608	System Trouble Present	Prueba - Problema en el sistema presente (Restauración no aplicable)
609	VIDEO XMTR ACTIVE	Escucha - Transmisor de vídeo activo (Restauración no aplicable)
611	POINT TESTED OK	Prueba - Punto probado OK - n° (Restauración no aplicable)
612	POINT NOT TESTED	Prueba - Punto no probado - n° (Restauración no aplicable)
613	Intrusion Zone Walk Tested	Prueba - Prueba de caminata en la zona de invasión - n° (Restauración no aplicable)
614	Fire Zone Walk Tested	Prueba - Prueba de caminata en la zona de incendio - n° (Restauración no aplicable)
615	Panic Zone Walk Tested	Prueba - Prueba de caminata en la zona de pánico (Restauración no aplicable)
616	Service Request	Problema - Solicitud de servicios

REGISTRO DE EVENTOS:

621	EVENT LOG RESET	Problema - Reiniciación del registro de eventos (Restauración no aplicable)
622	EVENT LOG 50% FULL	Problema - Registro de eventos 50% lleno (Restauración no aplicable)
623	EVENT LOG 90% FULL	Problema - Registro de eventos 90% lleno (Restauración no aplicable)
624	EVENT LOG OVERFLOW	Problema - Registro de eventos sobrecargado (Restauración no aplicable)
625	TIME/DATE RESET	Problema - Reiniciación del horario/fecha - Usuario n° (Restauración no aplicable)
626	TIME/DATE INACCURATE	Problema - Horario/Fecha inválidos (reloj no parece registrar correctamente)
627	PROGRAM MODE ENTRY	Problema - Entrada en el modo de programación (Restauración no aplicable)

628 PROGRAM MODE EXIT Problema – Salida del modo de programación (Restauración no aplicable)

PROGRAMACION:

630 Schedule Change Problema – Programación alterada (Restauración no aplicable)
631 Exception Sched. Change Problema – Programación de excepción alterada (Restauración no aplicable)
632 Access Schedule Change Problema – Programación de acceso alterada (Restauración no aplicable)

MONITOREO DE EMPLEADOS:

641 Senior Watch Trouble Problema – Problema en el reloj maestro – Ese código también es conocido como “salió y no volvió”. Ello significa que, la persona salió de su residencia por un determinado período de tiempo.
642 Latch-key Supervision Estado – Supervisión da llave de trabamiento – Usuario n° (Restauración no aplicable) Utilizado para reportar en casos que el usuario regresó a la residencia y desarmó la alarma.

CODIGOS ESPECIALES:

651 Código enviado para identificar el panel de control como un vendedor autorizado ADT.
750-789 Esos códigos son utilizados por Protection One, y pueden atribuirse a cualquier código de evento exclusivo no-estándar, que el Pro 1 estuviere controlando. Además de ello, pueden utilizarse en tipos de zona personalizados.

Diversos:

654 System Inactivity Problema – Inactividad del sistema
900 Download Abort Remoto – Download cancelado (Restauración no aplicable)
901 Download Start/End Remoto – Inicio del download – n°
Remoto – Término del download – n°
902 Download Interrupted Remoto – Download interrumpido – n°
910 Auto-Close with Bypass Cierre – Cierre automático – Inhibición – n°
911 Bypass Closing Cierre – Cierre de la inhibición – n°

Otro:

999 1 and 1/3 DAY NO READ LOG EVENT LOG ONLY. Ningún informe a la estación central. Serie V20/lynx. O puede ocurrir en la familia Vista-50, tras sea hecho un download donde la cuenta fue transferida de un tipo de panel a otro. (es decir, de un XMP a un 50P, etc.).

Instrucciones de instalación

¡Importante!

Los siguientes requisitos de instalación del cable Ethernet CAT5 deben observarse para la correcta operación del equipo conectado.

NO quite el revestimiento del cable más que lo necesario para la terminación adecuada.

NO tuerza no haga nudos en el cable.

NO preñe el cable con tiras de cables.

NO enmiende el cable.

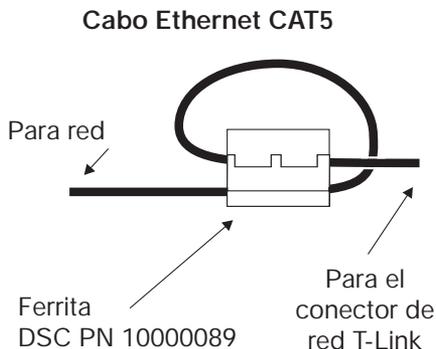
NO doble el cable en ciertos ángulos ni haga ningún otro tipo de dobladura.

Observación: Todas las dobladuras de cables deben tener un radio de, como mínimo, 50 mm.

NO deshaga el trenzado de los pares CAT5 más que 12 mm.

NO exceda el máximo de 150 mm desde el centro de la ferrita al conector de red del T-Link.

INSTALACION del cable Ethernet CAT-5



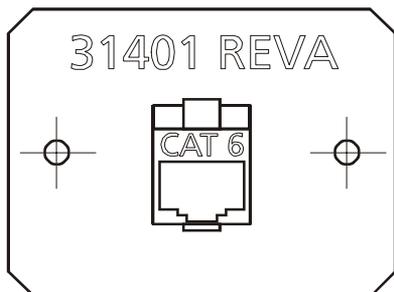
OBSERVACION:

Instale la ferrita dentro del panel de control lo más cerca posible del conector de red del T-Link.

Máximo de 150 mm del centro de la ferrita al conector de la red.

INSTALACION de la placa de montaje de RJ-45 para RJ-45 (solamente instalaciones CE)

Ejemplo de perforación



Instalación:

1. Quite el lacre localizado en el rincón superior derecho de la caja.
2. Haga dos perforaciones en la caja utilizando la taladradora y una broca de 2,5 mm.
3. Fije la placa de montaje en la parte externa de la caja utilizando los tornillos auto-rosqueables tipo F n° 6 proveídos.
4. Conecte los cables RJ-45 observando el aviso "Importante" indicado anteriormente.
5. Verifique el funcionamiento.

Garantía Limitada

Digital Security Controls garantiza al comprador original que por un periodo de doce meses desde la fecha de compra, el producto está libre de defectos en materiales y hechura en uso normal. Durante el periodo de la garantía, Digital Security Controls, decide si o no, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso devolviendo el producto a su fábrica, sin costo por labor y materiales. Cualquier repuesto o pieza reparada está garantizada por: el resto de la garantía original o noventa (90) días, cualquiera de las dos opciones de mayor tiempo. El propietario original debe notificar puntualmente a Digital Security Controls Ltd. por escrito que hay un defecto en material o hechura, tal aviso escrito debe ser recibido en todo evento antes de la expiración del periodo de la garantía. No hay absolutamente ningún tipo de garantía sobre software y todos los productos de software son vendidos como una licencia de usuario bajo los términos del contrato de licencia del software incluido con el producto. El comprador asume toda responsabilidad por la apropiada selección, instalación, operación y mantenimiento de cualquier producto comprado a DSC. La garantía de los productos hechos a medida alcanzan solamente a aquellos productos que no funcionen al momento de la entrega. En tales casos, DSC puede reemplazarlos o acreditarlos, a opción de DSC.

Garantía Internacional

La garantía para los clientes internacionales es la misma que para cualquier cliente de Canadá y los Estados Unidos, con la excepción que Digital Security Controls no será responsable por cualquier costo aduanero, impuestos o VAT que puedan ser aplicados.

Procedimiento de la Garantía

Para obtener el servicio con esta garantía, por favor devuelva el(los) artículo(s) en cuestión, al punto de compra. Todos los distribuidores autorizados tienen un programa de garantía. Cualquiera que devuelva los artículos a Digital Security Controls, debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls, no aceptará ningún cargamento de devolución sin que haya obtenido primero el número de autorización.

Condiciones para Cancelar la Garantía

Esta garantía se aplica solamente a defectos en partes y en hechura concerniente al uso normal. Esta no cubre:

- daños incurridos en el manejo de envío o cargamento
- daños causados por desastres tales como incendio, inundación, vientos, terremotos o rayos eléctricos.
- daños debido a causas más allá del control de Digital Security Controls, tales como excesivo voltaje, choque mecánico o daño por agua.
- daños causados por acoplamientos no autorizados, alteraciones, modificaciones u objetos extraños.
- daños causados por periféricos (al menos que los periféricos fueron suministrados por Digital Security Controls);
- defectos causados por falla en el suministro un ambiente apropiado para la instalación de los productos;
- daños causados por el uso de productos, para propósitos diferentes, para los cuales fueron designados;
- daño por mantenimiento no apropiado;
- daño ocasionado por otros abusos, mal manejo o una aplicación no apropiada de los productos.

Items no cubiertos por la Garantía

Además de los items que cancelan la Garantía, los siguientes items no serán cubiertos por la Garantía: (i) costo de flete hasta el centro de reparación; (ii) los productos que no sean identificados con la etiqueta de producto de DSC y su número de lote o número de serie; (iii) los productos que hayan sido desensamblados o reparados de manera tal que afecten adversamente el funcionamiento o no permitan la adecuada inspección o pruebas para verificar cualquier reclamo de garantía. Las tarjetas o etiquetas de acceso devueltas para su reemplazo bajo la garantía, serán acreditadas o reemplazadas a opción de DSC. Los productos no cubiertos por la presente garantía, o de otra manera fuera de la garantía

debido al transcurso del tiempo, mal uso o daño, serán evaluados y se proveerá una estimación para la reparación. No se realizará ningún trabajo de reparación hasta que una orden de compra válida enviada por el Cliente sea recibida y un número de Autorización de Mercadería Devuelta (RMA) sea emitido por el Servicio al Cliente de DSC.

La responsabilidad de Digital Security Controls, en la falla para reparar el producto bajo esta garantía después de un número razonable de intentos será limitada a un reemplazo del producto, como el remedio exclusivo para el rompimiento de la garantía. Bajo ninguna circunstancias Digital Security Controls, debe ser responsable por cualquier daño especial, incidental o consiguiente basado en el rompimiento de la garantía, rompimiento de contrato, negligencia, responsabilidad estricta o cualquier otra teoría legal. Tales daños deben incluir, pero no ser limitados a, pérdida de ganancias, pérdida de productos o cualquier equipo asociado, costo de capital, costo de sustitutos o reemplazo de equipo, facilidades o servicios, tiempo de inactividad, tiempo del comprador, los reclamos de terceras partes, incluyendo clientes, y perjuicio a la propiedad. Las leyes de algunas jurisdicciones limitan o no permiten la renuncia de daños consecuentes. Si las leyes de dicha jurisdicción son aplicables sobre cualquier reclamo por o en contra de DSC, las limitaciones y renunciaciones aquí contenidas serán las de mayor alcance permitidas por la ley. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, en tal caso lo arriba mencionado puede no ser aplicable a Ud.

Renuncia de Garantías

Esta garantía contiene la garantía total y debe prevalecer sobre cualquiera otra garantía y todas las otras garantías, ya sea expresada o implicada (incluyendo todas las garantías implicadas en la mercancia o fijada para un propósito en particular) Y todas las otras obligaciones o responsabilidades por parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls, no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad concerniente a este producto.

Esta renuncia de garantía y garantía limitada son regidas por el gobierno y las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

ADVERTENCIA: Digital Security Controls, recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado.

Cierre del Instalador

Cualquier producto regresado a DSC con la opción de Cierre del Instalador habilitada y ninguna otra falla aparente estará sujeto a cargos por servicio.

Reparaciones Fuera de la Garantía

Digital Security Controls, en su opción reemplazará o reparará los productos por fuera de la garantía que sean devueltos a su fábrica de acuerdo a las siguientes condiciones. Cualquiera que esté regresando los productos a Digital Security Controls, debe primero obtener un número de autorización. Digital Security Controls, no aceptará ningún cargamento sin un número de autorización primero.

Los productos que Digital Security Controls, determine que son reparables serán reparados y regresados. Un cargo fijo que Digital Security Controls, ha predeterminado y el cual será revisado de tiempo en tiempo, se exige por cada unidad reparada.

Los productos que Digital Security Controls, determine que no son reparables serán reemplazados por el producto más equivalente disponible en ese momento. El precio actual en el mercado del producto de reemplazo se cobrará por cada unidad que se reemplace.

FCC Compliance Statement

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

Industry Canada Statement

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003

Cet appareil numérique de la classe [B] est conforme à la norme NMB-003 du Canada

DSC®

©2006 Digital Security Controls

Toronto, Canadá • www.dsc.com

Soporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá y EEUU) ó 905-760-3036

Impreso en Canadá



29007191R001